

Санкт-Петербургский государственный университет

XXV Открытая  
конференция  
студентов-филологов

18–23 апреля  
2022 года

п р о г р а м м а

Санкт-Петербург  
2022

# СПИСОК ПРИНЯТЫХ В ПРОГРАММЕ СОКРАЩЕНИЙ

асп. — аспирант  
асс. — ассистент  
в. н. с. — ведущий научный сотрудник  
г. н. с. — главный научный сотрудник  
д. искусств. — доктор искусствоведения  
д. истор. наук — доктор исторических наук  
д. пед. наук — доктор педагогических наук  
д. филол. наук — доктор филологических наук  
д. филос. наук — доктор философских наук  
доц. — доцент  
к. искусств. — кандидат искусствоведения  
к. истор. наук — кандидат исторических наук  
к. культурологии — кандидат культурологии  
к. пед. наук — кандидат педагогических наук  
к. филол. наук — кандидат филологических наук  
к. филос. наук — кандидат философских наук  
м. н. с. — младший научный сотрудник  
с. н. с. — старший научный сотрудник  
сотр. — сотрудник  
ст. преп. — старший преподаватель  
преп. — преподаватель  
проф. — профессор  
PhD — Doctor of Philosophy

Информация о конференции представлена на сайте  
<http://conference-spbu.ru/conference/47/>

## **РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИИ**

Студенческий доклад — не более 15 минут.

Вопросы к докладчику и мнения о докладе — 5 минут.

Детали регламента могут быть уточнены руководителем секции.

Графическое оформление обложки  
*Виктории Краутман*

# ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ XXV ОТКРЫТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТУДЕНТОВ - ФИЛОЛОГОВ

## ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Председатель — Ольга Владимировна БЛИНОВА, к. филол. наук,  
доц. кафедры общего языкознания им. Л.А. Вербицкой

Сопредседатель — Ксения Кирилловна ПРИХОТЬКО, магистрант  
2 курса

Секретарь — Аглая Артемовна ФРОЛОВА, студент 3 курса

## НАПРАВЛЕНИЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК»

Куратор — Дмитрий Наилевич ЧЕРДАКОВ, ст. преп. кафедры рус-  
ского языка

## СЕКЦИЯ «АНТРОПОЛИНГВИСТИКА: ЧЕЛОВЕК, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА»

Руководители: Татьяна Семеновна САДОВА, д. филол. наук, проф.  
кафедры русского языка; Анна Германовна ШУСТИКОВА, маги-  
странт 1 курса

## СЕКЦИЯ «ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Дмитрий Владимирович РУДНЕВ, д. филол. наук,  
доц. кафедры русского языка; Анастасия Германовна БАЖЕНОВА,  
магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «ИСТОРИЯ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Анастасия Игоревна Рыко, к. филол. наук, доц. ка-  
федры русского языка; Анастасия Александровна ХРОБОСТОВА,  
магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «КОЛЛОКВИАЛИСТИКА»

Руководители: Татьяна Ивановна ПОПОВА, асп. кафедры русского языка; Екатерина Ильинична ШВАРЕВА, студент 3 курса

## СЕКЦИЯ «ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Ольга Альбертовна Старовойтова, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка; Екатерина Дмитриевна КОСТИНА, студент 3 курса

## СЕКЦИЯ «ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО»

Руководители: Татьяна Николаевна КОЛОСОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания; Алина Андреевна ГАЛЮК, магистрант 2 курса

## НАПРАВЛЕНИЕ «ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР»

Куратор — Юлия Юрьевна МАРИНИЧЕВА, ст. преп. кафедры истории русской литературы

## СЕКЦИЯ «ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР»

Руководители: Андрей Павлович ЖУКОВ, к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литератур; Татьяна Сергеевна ОРЛОВА, асп. кафедры истории зарубежных литератур; Борис Вадимович КОВАЛЕВ, студент 4 курса

## СЕКЦИЯ «РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ИСТОРИЯ»

Руководители: Гавриил Николаевич БЕЛЯК, асс. кафедры истории русской литературы; Анастасия Алексеевна КАРПОВА, студент 3 курса

## СЕКЦИЯ «РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ, ПОЭТИКА»

Руководители: Елена Викторовна ХВОРОСТЬЯНОВА, д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы; Александра Романовна КОСОРОТИКОВА, магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «ЛИТЕРАТУРА В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ»

Руководители: Наталья Савельевна МОВНИНА, к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Юлия Сергеевна ДУБАСОВА, магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «ФОЛЬКЛОР И МИФОЛОГИЯ»

Руководители: Инна Сергеевна ВЕСЕЛОВА, к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Сергей Иванович ЕРЫКАЛОВ, студент 2 курса

## НАПРАВЛЕНИЕ «СЛАВИСТИКА»

Куратор — Ольга Валерьевна ГУСЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии

## СЕКЦИЯ «СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКАЯ КОМПАРАТИВИСТИКА»

Руководители: Анна Геннадьевна БОДРОВА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии; Ольга Викторовна РАИНА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии

## СЕКЦИЯ «СЛАВЯНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ»

Руководитель: Ольга Валерьевна ГУСЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии

## НАПРАВЛЕНИЕ «РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Куратор — Екатерина Владимировна ТРОЩЕНКОВА, д. филол. наук, проф. кафедры английской филологии и лингвокультурологии

## СЕКЦИЯ «ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Ирина Игоревна ГНАТИШИНА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода; Евгений Сергеевич СКРЕБНЕВ, магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «ДИСКУРС И ТЕКСТ»

Руководители: Ольга Витальевна ЕМЕЛЬЯНОВА, к. филол. наук, доц. кафедры английской филологии и лингвокультурологии; Татьяна Ивановна ПРИЙМА, магистрант 2 курса

## СЕКЦИЯ «ЛЕКСИКОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Наталья Сергеевна СОКОЛОВА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и лингвокультурологии; Людмила Игоревна СИДОРОВА, студент 4 курса; Мария Евгеньевна МАЛЫШЕВА, студент 2 курса

СЕКЦИЯ «ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ  
(РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Наталия Павловна СИЛИНСКАЯ, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода; Анна Дмитриевна ИВАНОВА, магистрант 1 курса

НАПРАВЛЕНИЕ  
«ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ  
ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ»

Куратор — Максим Львович КИСИЛИЕР, к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания им. Л.А. Вербицкой

СЕКЦИЯ «БИБЛЕИСТИКА»

Руководитель: Елена Никитична МЕЩЕРСКАЯ, д. истор. наук, проф. кафедры библеистики

СЕКЦИЯ «БАЛКАНИСТИКА. ВИЗАНТИНИСТИКА.  
НЕОЭЛЛИНИСТИКА»

Руководители: Ольга Николаевна НИКОЛАЕНКОВА, PhD, ст. преп. кафедры общего языкознания им. Л.А. Вербицкой; Дарья Васильевна МЕЛЬНИКОВА, студент 3 курса

СЕКЦИЯ «КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Руководители: Елена Леонидовна ЕРМОЛАЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры классической филологии; Варвара Алексеевна ЗОЛОТАРЕВА, студент 3 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ»

Куратор — Ольга Владимировна МИТРЕНИНА, к. филол. наук, доц. кафедры математической лингвистики

СЕКЦИЯ «ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ»

Руководители: Наталья Михайловна ЗАЙКА, к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания им. Л.А. Вербицкой; Екатерина Максимовна КОВАЛЕНКО, студент 3 курса

## СЕКЦИЯ «ПСИХОЛИНГВИСТИКА»

Руководители: Владислав Иванович ЗУБОВ, асс. кафедры общего языкознания им. Л.А. Вербицкой; Виктория Игоревна ФИРСАНОВА, магистрант 2 курса

## СЕКЦИЯ «ФИННО-УГОРСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Руководители: Александра Николаевна МИЗОНОВА, ст. преп. кафедры финно-угорской филологии; Павел Романович БАРАБАНОВ, студент 2 курса

## СЕКЦИЯ «ФОНЕТИКА»

Руководители: Татьяна Васильевна КАЧКОВСКАЯ, к. филол. наук, доц. кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков; Павел Андреевич ХОЛЯВИН, асп. кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков; Алена Алексеевна ПОРТНОВА, студент 4 курса

## НАПРАВЛЕНИЕ «КИНО|ТЕКСТ|ТЕАТР»

Куратор — Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы

## СЕКЦИЯ «КИНО|ТЕКСТ»

Руководители: Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Наталья Валерьевна СЕМЁНОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания; Алина Вадимовна ПИМЕНОВА, магистрант 1 курса

## СЕКЦИЯ «ТЕАТР»

Руководители: Наталья Валерьевна СЕМЁНОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания; Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Полина Андреевна МАМЫШЕВА, студент 3 курса; Маргарита Анатольевна НЕСТЕРУК, магистрант 2 курса

## СЕКЦИЯ «МАСТЕРСКАЯ АНАЛИЗА КИНОТЕКСТА»

Руководители: Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Наталья Валерьевна СЕМЁНОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

## НАПРАВЛЕНИЕ «БУДЕТЛЯНЕ»

Куратор — Аглая Артемовна ФРОЛОВА, студент 3 курса

### СЕКЦИЯ «БУДЕТЛЯНЕ. ГИПОТЕЗА В ФИЛОЛОГИИ: НАУЧНЫЕ БОИ»

Руководитель: Аглая Артемовна ФРОЛОВА, студент 3 курса

### ИНОСТРАННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРОГРАММНОГО КОМИТЕТА

Ирина Павловна КЮЛЬМОЯ, к. филол. н., профессор-эмеритус, Department of Slavic Studies, University of Tartu [Отделение славянской филологии, Тартуский университет]; Владимир БЕНКО (Vladimir Benko), н. с. Института языкознания им. Людовита Штура Словацкой академии наук

# ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

18 апреля, понедельник, 12:35–12:40, онлайн

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Руководитель: к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания  
им. Л. А. Вербицкой  
Ольга Владимировна Блинова

18 апреля, понедельник, 12:40–15:10, онлайн

12:40–13:30 Хрестоматийный текст в русской литературе

Головин Валентин Вадимович, д. филол. наук, директор Института русской литературы РАН, руководитель Центра исследований детской литературы

Хрестоматийный текст — «общеизвестный текст», знакомый большинству профессиональных и непрофессиональных читателей. Постоянное его присутствие в культуре разных поколений порождает разные формы «считывания», значительно отличающиеся от изначального авторского замысла. В выступлении на разных примерах (от первого русского хрестоматийного стихотворения «Николашина похвала зимним утехам» А. С. Шишкова до «Тимура и его команды» А. П. Гайдара) будут проанализированы причины институционального отбора и имманентные свойства хрестоматийных текстов, функционирующих в русской культуре Нового времени.

13:30–14:20 Императив как главный предикат в сложном предложении. Грамматика и статистика

Летучий Александр Борисович, д. филол. наук, в. н. с., проф. Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Школа лингвистики НИУ ВШЭ

Императив очень хорошо исследован с позиций грамматической семантики и дискурса. Мы же посмотрим на него с ещё одной перспективы: даже императивным формам глагола приходится служить вершиной предложения и присоединять зависимые предикации. Как же ведёт себя императив в качестве главного предиката сложного предложения? Оказывается, что в этом качестве он тоже ведёт себя особым образом, и хотя они отчасти выводятся из дискурсивной функции императива — воздействовать на адресата и принуждать его к действиям — эта связь совсем не тривиальна. В частности, при императиве в главной клаузе меняется (по сравнению с индикативом) распределение форм подчинённого предиката; по-другому ведёт себя подлежащее главной клаузы; есть различия в интерпретации самих придаточных предложений. На этих особенностях мы и сосредоточимся в докладе и попытаемся связать синтаксические особенности императива с его семантикой и дискурсивной функцией.

14:20–15:10 Можно ли прочитать ненаписанное и услышать не сказанное? Ранние читатели радищевского «Путешествия» и их следы

Костин Андрей Александрович, к. филол. наук, доц., Санкт-Петербургская школа гуманитарных наук и искусств НИУ ВШЭ СПб

Как возможно получить доступ к читательскому отзыву на литературный текст, если автор был сослан за свой политически заряженный текст, а сама книга уничтожена и запрещена государством? Где искать свидетельства восприятия текста, если по большей части доступные данные состоят из смертного приговора (замененного на приговор о ссылке), протоколов допроса и обширных заметок на текст монархини, руководившей следствием и определившей приговор? Отзывы, избегающие этой авторитарной матрицы, прежде всего маргинальны — они могут быть найдены на книжных полях — анонимные, невнятные, незамечаемые, но несмотря ни на что существующие и бесконечно ценные. Ранние читатели «Путешествия из Петербурга в Москву» А. Н. Радищева (1790) предлагают нам важнейший кейс для решения подобной задачи проявления неслышанных и замолчанных читательских голосов.

# РУССКИЙ ЯЗЫК

## ИСТОРИЯ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка  
Анастасия Игоревна Рыко,  
магистрант 1 курса Анастасия Александровна Хробостова

21 апреля, четверг, 17:40–18:40, онлайн

17:40–18:00 Синодальный список Русской Правды: отражение падения редуцированных гласных на письме

Голерова Анастасия Сергеевна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. Б. Попов

Предмет исследования — употребление букв *ѣ* и *ь* в Русской Правде в контексте истории редуцированных гласных в древнерусском языке. Материалом для анализа послужил Синодальный список Русской Правды по фотомеханическому изданию 1930 г. с комментариями Е. Ф. Карского. Проанализированы фонетические, морфологические, а также графические факторы, влияющие на передачу на письме редуцированных гласных.

18:00–18:20 Настоящее историческое в «Троянской истории» с точки зрения глагольного вида

Мамедова Амалия, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. И. Афанасьева

Доклад посвящен классификации значений форм настоящего исторического в «Троянской истории» — древнерусской повести о Троянской войне, восходящей к латинскому роману «История разрушения Трои» (*Historia destructionis Troiae*), написанному в 70-х гг. XIII в. Гвидо де

Колумна. Соответствия форм настоящего исторического «Троянской истории» латинскому первоисточнику не обнаружены, т. е. выбор форм осуществлялся переводчиком.

18:20–18:40 Распределение синонимов «речи», «глаголати», «въщати», «молвити» и «сказати» в памятниках древнерусской письменности XI–XV в.

Лунева Арина Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. И. Афанасьева

В докладе рассматриваются глаголы *речи/реци*, *глаголати*, *въщати*, *молвити* и *сказати* в памятниках древнерусской письменности XI–XV вв. Целью исследования является анализ различий приведенных синонимов. Материал систематизируется согласно критериям места и времени создания текста, а также его жанра. Лексемы изучаются с точки зрения их функционально-стилистических особенностей и частотности. Анализ показывает, что глагол *речи/реци* является общеупотребительным, *глаголати* — менее частотным, а *въщати*, *молвити* и *сказати* встречаются намного реже и требуют особых условий при их употреблении.

## АНТРОПОЛИНГВИСТИКА: ЧЕЛОВЕК, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА

Руководители: д. филол. наук, проф. кафедры русского языка  
Татьяна Семеновна Садова,  
магистрант 1 курса Анна Германовна Шустикова

19 апреля, вторник, 10:40–13:40, онлайн

10:40–11:00 Речевые стратегии конфликтного диалога в интернет-среде (на материале социальной сети ВКонтакте)

Гамзатова Алина Фазиловна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

Исследование посвящено описанию коммуникативных стратегий и тактик, применяемых пользователями со-

циальной сети в конфликтных ситуациях. На примере реальных текстовых сообщений и комментариев рассматриваются такие стратегии, как дискредитация, диффамация, дегуманизация, а также наиболее распространённые приёмы речевого воздействия (манипуляция и суггестия). Полученная классификация даёт представление о ключевых языковых средствах и приемах, применяемых носителями современного русского языка в конфликтных ситуациях, что может быть использовано в работе эксперта-лингвиста.

11:00–11:20 Описание невербальной коммуникации в «космических романах» И. А. Ефремова

Журавлева Наталья Сергеевна, студент 4 курса, Московский государственный областной университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Халикова

Система жестов в «космических романах» И. А. Ефремова зависима от футурологической картины мира, где единственно возможной цивилизацией может быть только космополитическая цивилизация. Невербальная коммуникация в «космических романах» отражает авторскую концепцию будущего, характеризует две представленные цивилизации — планеты Земля и планеты Торманс — и описывает взаимоотношения между героями. Система невербальной коммуникации в «космических романах» построена на антитезе не только двух миров, космополитического и тиранического, но и на противостоянии мира людей и мира машин.

11:20–11:40 К вопросу о специфике языковой картины мира в очерках Д. В. Григоровича «Корабль „Ретвизан“»

Бахольская Анастасия Алексеевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Старовойтова

На материале малоизвестного произведения Д. В. Григоровича «Корабль „Ретвизан“» в докладе представлен анализ языковой картины мира писателя, выявляющий

специфику художественного мышления автора. Представленное исследование выполнено в лингвокультурологическом аспекте.

#### 11:40–12:00 Концепт «победа» в русском языковом сознании

Огородняя Ольга Витальевна, студент 3 курса, Луганский государственный педагогический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Шкурин

Доклад посвящен исследованию концепта «победа» в русском языковом сознании. Цель работы состоит в описании содержания и структуры указанного концепта и определении особенностей его репрезентации. Для достижения данной цели был проведен этимологический анализ концепта, ассоциативный эксперимент. В результате исследования было составлено ассоциативное поле концепта «победа», ядро которого составили лексемы *радость, мир, парад, салют*. Сделан вывод об особенностях отражения выбранного концепта русским языковым сознанием.

#### Перерыв, 12:00–12:10

#### 12:10–12:30 Этностереотип «татарин» в текстах фольклора, русской литературы и публицистики XIX в.: лингвистический аспект

Чекина Анастасия Артёмовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

На материале фольклора, русской литературы и публицистики XIX в. в докладе рассматриваются особенности функционирования этнонима «татарин» и его производных (в фольклоре — *татарове, татарчонок, татарский*; в литературе и публицистике — *татарский, потатарски* и др.), выступающих в качестве лексических презентаторов этнокультурного стереотипа «татарин». Предпринимается попытка сравнить характеристики рассматриваемого стереотипа в устных и письменных

текстах. Делается вывод о влиянии культурно-исторического фона и авторской позиции на полноту содержания этого стереотипа в конкретном тексте.

12:30–12:50 «Этот сарафан давно по ниткам разобран»: временная партитивная семантика обрядовой поговорки

Мёд София Владимировна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

В докладе рассматривается временная партитивная семантика обрядовой поговорки *Этот сарафан давно по ниткам разобран*. Выявляется специфика выражения указанного значения на лексическом (посредством рассмотрения семантики слов *сарафан*, *нитка*, *разобрать*, *давно*), грамматическом (конструкция *по+ дат. п. имени*) и синтаксическом уровнях. Доклад выполнен в лингвофольклористическом аспекте.

12:50–13:10 Прецедентные феномены, актуальные для современной русской речи представителей разных поколений

Севастьянова Владислава Евгеньевна, студент 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Данилова Александра Васильевна, студент 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Д. Н. Чердаков

Доклад посвящен актуализации в речи представителей разных поколений прецедентных феноменов сложной природы — кинофильмов, «вирусных» видеороликов, мемов. В исследовании устанавливается, как носители языка разного возраста оценивают подобные коммуникативные явления в собственной и чужой речи, какие коммуникативные цели преследуют, используя цитатный материал, и с какими коммуникативными трудностями сталкиваются при этом. Материалом для анализа являются данные опроса, проведенного в группах людей двух различных возрастных категорий.

13:10–13:40 Обсуждение итогов

# ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка  
Ольга Альбертовна Старовойтова,  
студент 3 курса Екатерина Дмитриевна Костина

19 апреля, вторник, 12:40–14:40, онлайн

12:40–13:00 **Функции цвето- и звукономинаций в произведениях  
Ф. И. Тютчева**

Барина Наталья Алексеевна, студент 3 курса, Московский  
государственный областной университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. В. Ко-  
ренева

В докладе анализируются некоторые цвето- и звукономинации в четырех стихотворениях о природе Ф. И. Тютчева. Поэт использует глагольную лексику, прилагательные и существительные цветовой и звуковой лексико-семантических групп. Продемонстрирован функционал номинаций, выраженный в формировании звукового и цветового образа, создании цельного образа природы. Сделан вывод, что поэт выбирает языковые единицы цветového и звукового лексико-семантического поля в соответствии с представляемым в тексте образом времени года.

13:00–13:20 **Об одной из причин «непереводимости» Бунина: се-  
мантика слов с суффиксами субъективной оценки (на  
материале рассказов из цикла «Темные аллеи» и их  
перевода на английский язык)**

Галиева София Тарасовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский  
государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Н. В. Пуш-  
карева

В докладе анализируются слова с социокультурным  
компонентом значения и особенностями морфемной

структуры, встречающиеся в трех рассказах И. А. Бунина из цикла «Темные аллеи», и их соответствия в переводящем языке (английском). Представлены основные характеристики лексических единиц в оригинальных текстах и трудности, возникающие у переводчика при передаче данных слов на английский язык. Семантика русских единиц и их переводных соответствий сопоставлена с точки зрения полноты переданных смыслов.

13:20-13:40 Концепция «Москва — третий Рим» в поэзии А. С. Кушнера

Морозова Валерия Евгеньевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Старовойтова

Исследование историко-культурных концепций, связанных с территориально-мифологическим осмыслением пространства Москвы и Петербурга, остается актуальной проблемой современной филологии. В докладе представлен анализ поэтических текстов А. С. Кушнера, которые соотносятся с концепцией «Москва — третий Рим» в ее связи с петербургским мифом. Были изучены средства, которые использовались для развития данного концепта в языковой картине мира автора. Так, Петербург в мировом пространстве в большей степени приближается к греческой культурной полярности, тогда как Москва — к римской.

13:40-14:00 Особенности реализации театральной метафоры в политическом дискурсе (на материале текстов А. Проханова)

Менякина Алина Артемовна, магистрант 1 курса, ГОУ ВПО Донецкий национальный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. А. Ярошенко

Рассматриваются особенности объективации театральной метафоры в публицистике А. А. Проханова. Материал для анализа извлекался из романа «Последний солдат империи», книги «Слово к народу» и статей в газете «Завтра». Предмет исследования — функциональные особенности данных метафорических моделей. Работа

базируется на представлении о том, что изучение метафоры поможет раскрыть механизмы манипулирования общественным сознанием. При анализе было выявлено, что театральная метафора является мощным индикатором идеологических взглядов.

14:00–14:20 Алогизм как механизм манипулятивной и убеждающей речи

Янкина Юлия Сергеевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. А. Митрофанова

Доклад посвящен рассмотрению алогизма как механизма убеждающей и манипулятивной речи на материале заголовков интернет-изданий «Коммерсант» и «Газета.ру». В рамках исследования проанализирован не только воздействующий, но также коммуникативно-информационный и выразительный потенциал приемов, построенных на отступлении от формально-логических законов, в массмедийном дискурсе.

14:20–14:40 Проблема эвфемизации лексики в русскоязычных текстах «ковидной» новостной повестки

Сущих Анна Олеговна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. А. Митрофанова

Материалом исследования послужили статьи доковидного и постковидного периода в рамках тематического поля «здоровье» с целью выявления изменения качества и функций используемых эвфемизмов. Источниками послужили новостные порталы «Лента.ру» и «Аргументы и факты». Проанализированы результаты опросов, проведенных фондом «Общественное мнение» в 2018–2021 гг. Освещен вопрос влияния Covid-19 на жизнь россиян. Исследование показало, что в статьях постковидного периода медицинские термины выполняют функцию эвфемизмов: смягчают негативную реакцию общества, сглаживают возможность социальных конфликтов.

# ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: д. филол. наук, доц. кафедры русского языка  
Дмитрий Владимирович Руднев,  
магистрант 1 курса Анастасия Германовна Баженова

18 апреля, понедельник, 16:00–18:00, онлайн

16:00–16:20 Характеристики новостного заголовка на российских интернет-сайтах

Го Цзини, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. пед. наук, доц. Н. Л. Федотова

В докладе рассматриваются характеристики и функционирование новостного заголовка на материале интернет-портала «Аргументы и факты». К лексическим и синтаксическим особенностям заголовков можно отнести высокую частотность неологизмов, частое использование настоящего времени, использование номинативных и инфинитивных предложений. В докладе также определяются основные функции заголовка новостного текста.

16:20–16:40 Синтаксис портретных описаний в русскоязычных научных и научно-популярных искусствоведческих текстах

Степаненко Виктория Евгеньевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. В. Вяткина

Предпринятый сопоставительный анализ синтаксических особенностей портретных описаний в научно-популярных и собственно научных искусствоведческих текстах позволяет продемонстрировать разницу между типами текстов, стилистическая неоднородность кото-

рых становится предметом для обсуждения лингвистами. Анализ выполнен в русле коммуникативной грамматики Г. А. Золотовой, учитывающей все уровни языка, что является ключевым для интерпретации искусствоведческих текстов, спецификой которых является обилие экспрессивной лексики.

16:40–17:00 Эпистолярный Набокова как модель игрового дискурса

Шевкопляс Алина Мирославовна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Миролюбова

В докладе систематизируются приемы, использованные В. В. Набоковым в его эпистолярии (сборник «Письма к Вере»); рассмотрено, каким образом они поддерживают традицию игрового начала в художественных текстах писателя. Анализируется эпистолярный дискурс Набокова как представителя элитарной речевой культуры. Выделены жанрово-стилистические и лингвистические особенности текстов на семантическом, морфологическом, синтаксическом уровне, охарактеризована специфика эпистолярного диалога Набокова и В. Е. Слоним.

17:00–17:20 Связь грамматической формы и содержания в художественном тексте на примере использования комитативов в повести Д. Хармса «Старуха» (в сопоставлении с англоязычными переводами)

Кирсанова Ксения Александровна, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. А. В. Уржа

Предметом исследования является нестандартное функционирование комитативов в широком смысле в художественном тексте. В качестве материала выбрана повесть «Старуха» Д. Хармса, известной особой словесной техникой. Новизна работы состоит в том, что впервые фоном для анализа творчества Хармса выбраны англоязычные переводы, через призму которых выявлено использование комитативов как средств прагматического оттеснения значимых и незначимых событий и художественных образов в зону фона текста — на второстепенный план.

17:20–17:40 Типы вариативных неинициальных абброконструктов в русском языке

Смирнова Ирина Романовна, магистрант 1 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

Исследование посвящено описанию неинициальных абброконструктов русского языка в аспекте их формальной вариативности. Целью является типизация таких единиц по указанному признаку. Материалом исследования являются сложносокращенные слова русского языка, которые содержат неинициальные абброконструкты, имеющие фонетические варианты.

17:40–18:00 Словообразовательное гнездо сложносокращённого слова

Тахмазова Сабрина Валех-кызы, магистрант 1 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

В докладе даются определения понятий словообразовательного гнезда, сложносокращенного слова и сложнопроизводной аббревиатуры, производится описание отаббревиатурных сложнопроизводных слов на основе определения особенностей производных слов, относящихся к разным семантико-словообразовательным категориям.

19 апреля, вторник, 10:40–12:20, онлайн

10:40–11:00 Сложносокращенные неологизмы — обозначения людей в современном русском языке

Зайберт Елена Артемовна, студент 4 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

В докладе рассматриваются сложносокращенные неологизмы — обозначения людей в современном русском

языке. Уточняются понятия «неологизмы», «ономасиологический класс», «сложносокращенные слова», «ономасиологическая модель»; дается ономасиологическая классификация аббревиатурных неологизмов, составляется дешифровальная матрица ономасиологической группы сложносокращенных неологизмов — наименований лиц.

11:00–11:20 Гнездо эквивалентности сложносокращенного слова: основы типологии (на примере аббревиатурной группы «хим»)

Музалева Вера Романовна, студент 1 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

Доклад посвящен описанию типологии гнезд эквивалентности сложносокращенных слов. Объектом исследования выступают гнезда эквивалентности сложносокращенных апеллятивов аббревиатурной группы «хим». В работе определено понятие «сложносокращенный апеллятив», описаны особенности синхронного подхода к определению и описанию сложносокращенных апеллятивов, дана типология гнезд эквивалентности сложносокращенных апеллятивов.

11:20–11:40 Типология неэквивалентности «сложносокращенный оним — дескриптивный оним»

Штельман Татьяна Андреевна, студент 3 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

Непрозрачность внутренней формы сложносокращенных онимов (ССО) приводит к их множественной интерпретации при декодировании, т. к. они отличаются от соотносительных составных названий количеством, расположением и формально-ономасиологическими свойствами компонентов, что обусловлено их конструктивной, а не универбализационной природой. В ходе исследования были определены основные типы расхо-

ждений между ССО и полными наименованиями, а также выявлены модели формирования эквивалентности данных единиц.

11:40-12:00 Соотношение семантики модификативного и презентативного дешифровального стимулов в аббревиатурной группе «агро-»

Лашко Алина Андреевна, студент 3 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В.И. Теркулов

Доклад посвящен описанию системы значений абброконструкта *агро-*. Раскрыто понятие «дешифровальный стимул», «презентатив» и «модификатив», а также рассмотрена их реализация в эквивалентных текстах, представлена трактовка презентативного значения абброконструкта через модификатив. Объектом исследования являются сложносокращенные слова. Материал исследования представляют разновидности дешифровальных стимулов. Результаты исследования могут быть полезны при корректировании словарных статей «Словаря сложносокращённых слов» при описании значений дешифровальных стимулов.

12:00-12:20 Система абброконструктов аббревиатурного ономаσιологического поля «географические объекты»

Брацун Дарья Александровна, магистрант 1 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

Доклад посвящен формальному и ономаσιологическому описанию моделей эквивалентности сложносокращенных слов на примере «аббревиатурного ономаσιологического поля» («АОП») «географические объекты» («ГО»). Определено понятие «АОП», описаны принципы заполнения АОП «ГО», проанализированы гнезда эквивалентности, в которых представлен ономаσιологический базис («ОБ») «ГО». Выделено 17 «ОБ» «ГО» и 34 гнезда эквивалентности с указанными «ОБ». Обнаружено 7 типов дешифровальных стимулов. Сформирована общая дешифровальная матрица АОП «ГО». Выявлено 11 моделей формальной разновидности эквивалентности.

# ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Татьяна Николаевна Колосова,  
магистрант 2 курса Алина Андреевна Галюк

21 апреля, четверг, 12:40–15:00, онлайн

12:40–13:00 «Обворожить» или «заворожить»? Разграничение однокоренных синонимов на занятиях РКИ

Галюк Алина Андреевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. И. Зиновьева

В докладе рассматриваются когнитивно-дискурсивные свойства синонимичных лексем «заворожить» и «обворожить» в русском языке. Материалом исследования послужили данные толковых и синонимических словарей, результаты опроса носителей русского языка, контексты «Национального корпуса русского языка», источники интернета. На основе выявленных интегральных и дифференциальных признаков глаголов, а также смоделированных когнитивных моделей предлагается лингводидактический комментарий данных синонимов на занятиях с иностранными обучающимися.

13:00–13:20 Тематизация ассоциативно-вербальных представлений о свадьбе в русском языковом сознании

Борисова Екатерина Анатольевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. И. Зиновьева

Доклад посвящен выявлению и интерпретации тематических групп ассоциатов на стимул «свадьба» в современном русском языковом сознании по результатам

проведенного свободного цепочечного ассоциативно-го эксперимента с носителями языка. Исследование и моделирование полученного в ходе эксперимента ассоциативно-вербального поля «Свадьба» проводится для определения вербализованных структур знаний, имеющих в сознании и соответствующем фрагменте языковой картины мира носителей русского языка. Выявляются маршруты ассоциирования и культурно-маркированная обусловленность тематических групп ассоциатов.

13:20–13:40 Композиционно-смысловые репрезентанты ценностного концепта «семья» (на материале фольклорных и медийных текстов)

Нерсисян Кристина Арменаковна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. И. А. Гончар

Особенности национальной картины мира можно проследить в сопоставлении фольклорного и медийного дискурсов, что позволяет выявить большой объем экстралингвистических факторов, стоящих за лингвокультурными концептами. Проведен сопоставительный анализ элементов русской и корейской лингвокультур. Рассмотрены категориальные признаки концепта «семья», типы ценностей, доминирующих в фольклорных и медийных текстах. В качестве языкового материала выступают пословицы и сказки, а также тексты СМИ.

13:40–14:00 Сложные окказиональные существительные в лирике А. А. Ахматовой, М. И. Цветаевой, В. В. Маяковского и С. А. Есенина на фоне китайской поэзии

Ван Цзиншу, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. А. Афанасьева

В докладе рассматриваются и сопоставляются лексико-семантические группы корней окказиональных сложных существительных лирики А. А. Ахматовой, М. И. Цветаевой, В. В. Маяковского и С. А. Есенина с точки зрения гендера, а также выявляется национальная специфика и общие черты словотворчества в лирике исследуемых поэтов на фоне китайской поэзии начала

XX в. В результате исследования было выявлено, что национальные черты словотворчества проявляются в том, что русские поэты чаще создают слова с корнями группы «Человек», китайские — с корнями групп «Природа» и «Действие».

14:00–14:20 Проблемы коартикуляции при реализации кластеров русских согласных в речи китайцев

Ранцан Анастасия Юрьевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. А. Любимова

Доклад посвящен проблемам китайско-русской фонетической интерференции, восприятию и реализации китайцами внутрисловных сочетаний русских согласных. Будут приведены результаты фонетического эксперимента на восприятие и имитацию русских слов с консонантными группами. Полученный в ходе эксперимента материал представляет собой 600 изолированных реализаций. Выявленные в речи китайцев интерферентные нарушения свидетельствуют в первую очередь о недостаточной степени сформированности русской фонетической базы у испытуемых, а также об отсутствии у них навыков коартикуляции.

14:20–14:40 Русские термины контрактов купли-продажи и способы их передачи на персидский язык

Парвизи Эльхам, асп. 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. В. Хохлова

Доклад посвящен терминам контрактов купли-продажи на русском языке и способам их передачи на персидском языке. Актуальность исследования обусловлена тем, что на сегодняшний день (с учетом интенсификации торгово-экономических отношений между разными странами) вопрос о точном переводе терминов купли-продажи с одного языка на другой является крайне важным. В результате анализа 30 терминов и их персидских эквивалентов, отмеченных в переводных словарях, были выделены способы передачи русских терминов купли-продажи на персидский язык.

14:40–15:00 «Одинаковый»: анализ ошибочного распределения лексем по фреймам на основе RLC и НКРЯ

Менухова Анна Евгеньевна, магистрант 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Бушмина Анна Павловна, магистрант 1 курса, Высшая школа экономики, Москва

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Резникова

В докладе исследуются факторы, влияющие на ошибочное употребление иностранными студентами лексемы *одинаковый* и семантически близких единиц. Основной инструмент исследования — Русский учебный корпус (RLC). Проанализировав распределение лексем внутри семантических систем разных языков, мы выявили причины ошибок иностранцев. Представленное исследование поможет преподавателям РКИ в анализе ошибок студентов в зависимости от L1, а также в составлении практических заданий, помогающих упростить освоение данного лексического материала.

## КОЛЛОКВИАЛИСТИКА (АНАЛИЗ УСТНОЙ РЕЧИ)

Руководители: асп. кафедры русского языка Татьяна Ивановна Попова, студент 3 курса Екатерина Ильинична Шварева

21 апреля, четверг, 16:00–18:00, онлайн

16:00–16:20 Друзья, давайте жить по понятиям! (Об одной активной единице русской разговорной речи)

Чайковская Анна Владимировна, студент 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе анализируется функционирование выражения *по понятиям* в устной речи. Оно описывалось в словарях разговорной речи В. В. Химика, Л. П. Крысина, но

в употреблении характеризуется диффузной семантикой. Исследование проведено на материале Национального корпуса русского языка с привлечением данных опроса носителей языка, который позволяет уточнить значение этой единицы.

16:20–16:40 История одного коннектора: речевые коннекторы «в плане» / «в этом плане» / «в том плане что» в русской повседневной речи

Баженова Анастасия Германовна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

Доклад посвящен описанию особенностей функционирования речевых коннекторов *в плане / в этом плане / в том плане что* в устном повседневном дискурсе. Рассматриваемые единицы стали результатом весьма активного в современной речи процесса грамматикализации, реализуемого в данном случае в двух вариантах: препозиционализации и конъюнкционализации: словоформа существительного — речевой коннектор (предлог/союз). Анализ корпусного материала позволил построить своеобразную шкалу грамматикализации для существительного *план*, что не предусмотрено существующими лексикографическими описаниями данного слова.

16:40–17:00 «Мда» и «нда»: значения дискурсивных единиц в повседневной речи и ее имитациях

Шварева Екатерина Ильинична, студент 3 курса, Санкт-Петербургский Государственный Университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе рассматриваются дискурсивные слова *мда / нда* и их значения в повседневной русской речи. В академических словарях данные единицы не зафиксированы, однако в интернет-источниках (Викисловарь, словарь молодёжного сленга, словарь синонимов В. Н. Тришина и др.) им приписываются значения разочарования, неудовлетворенности, сожаления, недовольства, озадаченности, задумчивости и размышления. Анализ корпусного материала и лингвистический опрос носителей языка

выявили также значения осуждения и утверждения, как и способность данных единиц выполнять функцию хезитации и поддержки коммуникации.

17:00–17:20 «Представляешь» как прагматический маркер устной речи: функциональное многообразие

Росип Марина, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

Центральным объектом данной работы стала глагольная форма *представляешь*, которая в подавляющем большинстве случаев употребляется в устной спонтанной речи в функции контактного глагола. Анализ, проведенный на материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка, выявил значения, которые ранее не подвергались лексикографическому описанию: контактный глагол *представляешь* может выступать в роли метакоммуникатива либо являться маркером старта или финала. Такие значения стали результатом процесса прагматикализации, активно протекающего в настоящее время в русской устной речи.

17:20–17:40 «История» как «вещь», «штука» и «дело»: о процессе ресемантизации знаменательного слова в современной русской речи

Базаржапова Алтана Доржиевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

Объектом внимания в данной работе является периферийная зона лексико-грамматической характеристики русского слова *история*, в частности, те его значения, которые не нашли отражения в академических словарях. Анализ материала устных корпусов и зафиксированных контекстов из повседневной речи показал, что в словарях не отмечены такие употребления, которые представляются рефлексам активно протекающего в современной речи процесса ресемантизации: слово *история*, утрачивая словарное значение, начинает обозначать неопределенный предмет или указывать на названный / известный собеседникам предмет.

17:40–18:00 Кто больше «осторожничает» в устной речи? (стратегии хеджирования в монологах-рассказах интроверта и экстраверта)

Костина Екатерина Дмитриевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

Доклад построен на сравнении маркеров «осторожной модальности» (*какой-то, наверно, что-нибудь* и др.) в монологах-рассказах двух информантов: типичного экстраверта и глубокого интроверта — на тему «Как Вы проводите свободное время?» Рассматриваются наиболее типичные ситуации использования слов «осторожной модальности», выявляются стратегии использования лексических и нелексических маркеров в устной речи говорящих с разным психотипом. Результаты сопоставляются с набором ключевых слов (КС), выделенных респондентами в ходе лингвистического эксперимента из спонтанных монологов этих информантов.

# ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР

## РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ, ПОЭТИКА

Руководители: д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы  
Елена Викторовна Хворостьянова,  
магистрант 1 курса Александра Романовна Косоротикова

21 апреля, четверг, 16:00–19:40, онлайн

16:00–16:20 Экфрасис в поэтике романа В. К. Кюхельбекера «Последний Колонна»

Резвова Людмила Эдуардовна, студент 3 курса, Новосибирский государственный университет (НГУ)

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Л. Н. Сиякова

В эпистолярном романтическом романе В. К. Кюхельбекера «Последний Колонна» (1832–1845), который представляет собой одну из составляющих «итальянского текста» русской литературы, значительное место занимает такой прием, как экфрасис. Это позволяет автору указать на поэтическую избранность главного героя — Д. Колонны. Цель исследования заключается в выявлении роли экфрасиса в поэтике названного романа. Результатом является определение места экфрастических описаний в художественной структуре романа как части «итальянского текста» русской романтической литературы.

16:20–16:40 «Там человек сгорел»: природа одержимости в рассказах А. П. Чехова «Черный монах», М. А. Булгакова «Морфий» и в романе Ч. Паланика «Бойцовский клуб»

Манько Дарья Андреевна, студент 3 курса, Кубанский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. В. А. Головкин

В докладе рассматриваются произведения А. П. Чехова, М. А. Булгакова и Ч. Паланика с целью выявления причин психосоматических зависимостей персонажей и определения закономерностей в их описании. Оппозиция «тело—дух», принадлежащая М. М. Беляковой, а также оппозиция «тело—дух—идея», выводимая в ходе данной работы, имеет большое значение. К ключевым также следует отнести понятия «оно», «я», «сверх-я», отмеченные в работах З. Фрейда. Прослеживается эволюция данных терминов в творчестве указанных авторов.

16:40–17:00 Тема интернационализма в концепции любви В. Маяковского (на примере поэмы «Про это»)

Шереметьева Мария Юрьевна, студент 2 курса, Воронежский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. А. Тернова

В докладе рассматривается тема интернационализма в концепции любви В. Маяковского на примере поэмы «Про это». Исследование опирается на научные работы М. В. Силаевой, В. П. Гончарова, Т. А. Маляевой. Актуальность работы заключается в малоисследованности темы. Используется структурно-системный метод анализа текста поэмы — проводится анализ структуры текста, его сюжета, системы образов, связанных с раскрытием интернациональной идеи в концепции любви. Выявляется тесная взаимосвязь темы любви с темой интернационализма у Маяковского.

17:00–17:20 Аспекты поэтической циклизации в «Тайнах ремесла» А. А. Ахматовой

Мирза Мадия Надимовна, магистрант 1 курса, Донецкий национальный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Короблёв

Предметом исследования является тема поэтической циклизации. В настоящей работе содержится теорети-

ческое переосмысление двуплановости цикла А. А. Ахматовой «Тайны ремесла», проанализированы и систематизированы его циклообразующие элементы.

17:20–17:40 Б. Поплавский и А. Белый: к вопросу о творческом методе

Тухто Мария Евгеньевна, магистрант 1 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. З. Кольцова

В докладе проводится параллель между творческим методом Б. Ю. Поплавского и художественными установками А. Белого. «Трагический расщеп», характеризующий мировоззрение Белого, свойственен мышлению Поплавского и обуславливает противоречивость и разнообразие его творческих установок. Мы приходим к выводу, что ярко выраженный ритмико-фонетический рисунок лирики Поплавского близок творческому эксперименту Белого в области поэтики и раскрывается в результате анализа, приемы которого были введены в литературоведческий оборот Белым.

Перерыв, 17:40–18:00

18:00–18:20 «Парижский текст» в творчестве А. И. Куприна

Минкин Кирилл Сергеевич, студент 2 курса, Брянский государственный университет им. И. Г. Петровского

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Н. Никитина

В современном литературоведении большое внимание уделяется изучению феномена «парижского текста» как сверхтекста. Отдельный интерес представляет творчество писателей русского зарубежья, эмигрировавших во Францию в 20-х гг. XX в. В произведениях этих авторов традиционный образ Парижа, модного и изящного, деформируется и оказывается подобен парадному Петербургу, что следует связывать с восприятием парижских реалий писателями-эмигрантами, среди которых был и А. И. Куприн.

18:20–18:40 Автобиографический аспект повести Ю. В. Трифонова «Долгое прощание»

Свирина Алиса Сергеевна, студент 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (филиал в Нижнем Новгороде)

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. М. Гельфонд

Повесть Ю. В. Трифонова «Долгое прощание» (1971) во многом посвящена переосмыслению автором периода собственного творческого успеха, который был связан с публикацией романа «Студенты», отвечавшего требованиям советского соцреализма. В докладе анализируется автобиографический пласт повести «Долгое прощание». Мы приходим к выводу, что в «Долгом прощании» выстраивается альтернативная история молодого писателя, который, как и сам Трифонов, пытается войти в литературу на излете сталинской эпохи.

18:40–19:00 Теория и поэтика барокко в цикле Е. Шварц «Летнее Морокко»

Гришечкина Елизавета Александровна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: PhD, доц. П. Ф. Успенский

Доклад посвящен связи лирического цикла «Летнее Морокко» (1983) Е. А. Шварц с барочной культурой и литературой. В данном цикле Шварц суммирует свои основные типологические и исторические представления о барокко и предлагает читателю воспринимать цикл через их призму. Мы определим основное сходство между поэтикой цикла и творчеством барочных авторов, обратившись, в том числе, к дипломной работе самой поэтессы, посвященной комедии dell'arte.

19:00–19:20 Новое Средневековье в творчестве В. Сорокина

Ищенко Михаил Сергеевич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. Д. Степанов

Доклад посвящен проблеме дискурсивности в произведениях В. Г. Сорокина. Был проведен анализ системы

мотивов, метафор, хронотопа, идеологем и других элементов текста и их трансгрессии из области привычного в область остраненного, карнализации и развоплощения телесного в дискурс на базе нескольких произведений писателя. Выдвигается гипотеза о взаимопереводимости дискурсов в произведениях Сорокина.

19:20–19:40 Изоляция как пограничная ситуация в пандемической драме

Макарова Анна Николаевна, студент 4 курса, Кубанский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Гримова

В докладе исследуется символическое пространство, характеризующееся «закольцованностью», которую невозможно преодолеть. Пандемическая драма Е. Г. Водолазкина «Сестра четырех» приобретает черты литературы экзистенциализма, где пандемия — это метафора смерти.

## РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ИСТОРИЯ

Руководители: асс. кафедры истории русской литературы  
Гавриил Николаевич Беляк,  
студент 3 курса Анастасия Алексеевна Карпова

19 апреля, вторник, 12:40–16:00, онлайн

12:40–13:00 Категория смертной памяти в погребальных проповедях Симеона Полоцкого

Лукьянов Никита Александрович, магистрант 2 курса, Уральский федеральный университет им. Б. Н. Ельцина

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Л. С. Соболева

В докладе рассмотрено толкование категории смертной памяти церковным автором конца XVII в. Симеоном По-

лоцким на материале проповедей «Слово на погребеніи мужа честнаго» и «Слово на погребеніи честнаго жены». Показана выявленная автором связь между достижением вечной жизни души и «памятью смерти»: последняя трактуется как регулятор поведения, не позволяющий отступить от норм, предъявляемых к христианину. Затрагивается аспект художественной образности, благодаря которой проповедник делает описываемое понятие нагляднее для слушателей.

13:00–13:20 Фигура «добродетельного монарха» в русских сказочных операх XVIII в.

Шиян Алина Витальевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научные руководители: д. филол. наук, проф. П. Е. Бухаркин; к. филол. наук, доц. Е. М. Матвеев

В исследовании русской сказочной оперы XVIII в. существует ряд лакун, поскольку ранее эта разновидность комической оперы оказывалась на периферии научного изучения. Внимательное рассмотрение текстов этого жанра позволило выявить не описанную ранее исследователями закономерность, — во всех русских сказочных операх в том или ином виде присутствует фигура «добродетельного монарха». В настоящем докладе предпринимается попытка системного описания данного персонажа и осмысления причин, по которым «добродетельный монарх» стал обязательным героем всех текстов изучаемого жанрового подтипа.

13:20–13:40 «Совершенный есть гипохондрик»: тип героя-ипохондрика в трагедиях А. П. Сумарокова

Петров Андрей Алексеевич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. А. Гуськов

Критикуя трагедию А. П. Сумарокова «Хорев» в «Письме... от приятеля к приятелю» 1750 г., В. К. Тредиаковский характеризует Кия, одного из центральных героев произведения Сумарокова, как ипохондрика. Исходя из характерного для эпохи представления об ипохондрии, можно выделить особую группу героев,

соответствующую данному критиком определению. Анализ этого типа героев трагедий Сумарокова посвящен доклад.

13:40–14:00 Поэтическое сознание Максима Амелина и русский XVIII век

Шноль Ксения Эдуардовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. П. Е. Бухаркин

Данный доклад посвящен рассмотрению роли русского поэтического XVIII в. в творчестве М. А. Амелина. Исследование проводится на материале стихотворений, включенных в сборник под названием «Гнутая речь», вышедший в 2011 г. В фокусе находятся названия стихотворений, общее их количество составляет 151. В результате проведенного анализа были выявлены отсылки к определенным чертам словесности русского XVIII в. и проанализированы связующие линии, которые проводятся Амелиным от XVIII в. к современной поэзии.

Перерыв, 14:00–14:20

14:20–14:40 Эволюция восточной повести Ф. В. Булгарина 1820-х гг.: от классицизма к романтическому дискурсу

Мишина Дарья Игоревна, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Л. А. Трахтенберг

В докладе рассматривается своеобразие ориентальной прозы Ф. В. Булгарина 1820-х гг. В ходе анализа текстов выявляется эволюция художественных методов писателя внутри жанра восточной повести. Устанавливается зависимость ранних ориентальных опытов от жанрово-тематических законов классицизма и актуализация романтических сюжетных моделей и топосов в более поздних образцах. В результате исследования обнаруживается перестройка поэтики восточной повести, проявляющаяся в постепенном отказе от классицистических шаблонов и усвоении актуальной романтической традиции.

14:40–15:00 «Дамский журнал» князя П. И. Шаликова: воплощение карамзинистских идей

Рыдова Ольга Андреевна, студент 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. С. Бодрова

В докладе рассматриваются выпуски первого года издания «Дамского журнала» князя П. И. Шаликова с точки зрения влияния на его содержание идей карамзинистов. В работе анализируются публикации издания, в которых отражаются взгляды Карамзина и его последователей на литературу для дам, на женское авторство. Оказывается, в своём журнале Шаликов формирует сентименталистский художественный образ женщины, контрастирующий с представлениями о женщине в предшествующих эпохах.

15:00–15:20 «Сверхъестественные носительницы зла и его пособницы» в русской фантастической повести первой трети XIX в.

Волкова Дарья Андреевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Карпов

Существует определенное количество исследований, посвященных типологическому изучению персонажей в русской литературе, однако подобные исследования практически не проводились в рамках жанра русских фантастических повестей. В настоящем докладе предпринимается попытка типологического описания одного из наиболее частых типов — «сверхъестественных носительниц зла и его пособниц», а также их основных функций, в контексте избранных произведений. Материалом для данной работы служат фантастические повести первой трети XIX в.

15:20–15:40 Между жизнью и смертью: «Сильфида» В. Ф. Одоевского и «Вий» Н. В. Гоголя

Бердникова Анастасия Сергеевна, магистрант 1 курса, Воронежский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Фаустов

В докладе рассматривается образ заглавной героини повести В. Ф. Одоевского «Сильфида» (1837), трактовка

которого всё ещё не получила убедительного истолкования в работах исследователей. Обращение к повести Н. В. Гоголя «Вий», опубликованной в сборнике «Миргород» (1835), позволяет обнаружить многочисленные семантические связи между рассматриваемыми произведениями, иначе взглянуть на образ прелестного существа — стихийного духа воздуха, выявить роль Сильфиды в судьбе «провинциального мечтателя» Одоевского.

15:40–16:00 «Я не пейзажист только, я ведь еще гражданин»: литературная критика о Чехове и образ Тригорина в «Чайке»

Андоскина Валерия Андреевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. Д. Степанов

В докладе будет предложен комментарий к «монологу» Тригорина («Чайка», 1895) о литературе и писательстве; реальные критические отзывы современников о рассказах Чехова будут рассмотрены как одна из автобиографических черт в образе «беллетриста».

20 апреля, среда, 12:40–16:20, онлайн

12:40–13:00 Мотивы и образы философии даосизма в мифопоэтике Константина Бальмонта

Лю Найшо, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. С. Д. Титаренко

В настоящем докладе анализируются мотивы и образы философии даосизма в мифопоэтике К. Д. Бальмонта. Целью является рассмотрение малоизученной проблемы — соотношения этих мифопоэтических мотивов с понятием Логоса в европейской традиции на основе компаративного, мотивного и мифопоэтического анализа в сборниках Бальмонта «Будем как солнце» (1903) и «Только любовь» (1903). Философия даосизма способ-

ствовала становлению синкретического художественного мышления поэта, которое определило взаимосвязь мотивов и образов восточной и западной традиций в контексте русской литературы Серебряного века.

13:00–13:20 Театрализация как текстопорождающая стратегия в цикле Михаила Кузмина «Ракеты» (соотношение реального и условного)

Куликова София Олеговна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. С. Д. Титаренко

В докладе анализируются принципы театрализации в поэтике М. А. Кузмина. Целью является рассмотрение соотношения реального и условного как текстопорождающей стратегии на основе семиотического и интермедиального методов. В центре внимания находятся театральные образы и приемы в стихотворном цикле «Ракеты» (1907). Делаются выводы, что соотношение реального и условного способствует формированию художественной концепции мира как эстетического феномена, присущей поэзии символизма.

13:20–13:40 Образ героини как воплощение революции в романе А. Мариенгофа «Циники»

Сычева Владислава Сергеевна, студент 4 курса, Литературный институт им. Максима Горького

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. З. Кольцова

В докладе рассматривается образ революции, запечатленный А. Б. Мариенгофом в героине романа «Циники» Ольге, и влияние конкретной эпохи на характеры и мотивации персонажей. Через анализ внутреннего конфликта главного героя, поэта Владимира, раскрывается место и значение анагнориза в структуре романа. Кроме этого, формулируются основные принципы и закономерности неканонической эстетики автора, которая заключается в намеренном столкновении возвышенных и приземленных характеристик для передачи дуальности описываемой им революционной действительности.

### 13:40–14:00 Образ природы в поэзии А. И. Введенского

Емекеев Антон Павлович, студент 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. О. А. Лекманов

В докладе рассматриваются формальные и концептуальные особенности образа природы в поэзии обэриута А. И. Введенского на материале детских стихотворений и в сопоставительной перспективе с «взрослыми» текстами. Прослеживая эволюцию природного универсума по хронологии творчества поэта, автор анализирует взаимодействие двух смысловых векторов — «детского» и «взрослого». Таким образом, детская поэзия определяется как особый полюс творчества Введенского, в котором «взрослая» проблематика осмысливается с точки зрения детской оптики.

### 14:00–14:20 «Скифство» в новелле Е. И. Замятина «Мамай»

Косьяненко Никита Евгеньевич, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. П. Е. Бухаркин

Новелла Е. И. Замятина «Мамай» (1920) зачастую трактуется как история о непростой судьбе интеллигента после революции и наступающей эре дикости. Однако такое толкование не исчерпывает проблематики текста. В настоящем докладе предпринята попытка рассмотреть произведение в контексте философско-политической концепции «скифства».

### 14:20–14:40 Трансформация образа домового в прозе А. С. Грина

Сторожакова Анна Станиславовна, студент 3 курса, Волгоградский государственный социально-педагогический университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. Х. Гольденберг

В докладе анализируется представление образа домового в русской литературе начала XX в., его фольклорных черт и функций на материале рассказа А. С. Грина «Сло-

воохотливый домовой». Прослеживаются две художественные тенденции: следование фольклорной традиции и её трансформация.

Перерыв, 14:40–15:00

15:00–15:20 «Мы все лауреаты премий, врученных в честь его...»: Международная Сталинская премия и производство соцреалистического канона в ранний период холодной войны (1945–1953 г.)

Цыганов Дмитрий Михайлович, студент 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. М. Голубков

В докладе предпринимается попытка охарактеризовать роль международной Сталинской премии не только в контексте институциональной истории культуры позднего сталинизма, но и в контексте конфликта между советской и западной концепциями искусства. На широком историческом материале реконструируются принципы работы Комитета по международным премиям Советского Союза, прослеживается логика выдвижения и премирования кандидатов — «прогрессивных» писателей Запада. Отдельно освещается вопрос о формировании «антинобелевского» контекста советской официальной риторики.

15:20–15:40 Мифологема сна как попытка осмысления концепции времени в творчестве Б. Т. Евсеева и Л. И. Бородина

Сазонова Полина Михайловна, магистрант 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. В. Кротова

Доклад посвящен рассмотрению мифологеми сна как попытки осмысления концепции времени в романе Б. Т. Евсеева «Очевидец грядущего» и повести Л. И. Бородина «Ловушка для Адама». В этих произведениях прослеживается тенденция к обращению современных писателей к мифологеме сна, которая выступает одним

из способов выражения замысловатости временного потока. Подчеркивается, что нестандартная интерпретация течения времени и обращение к нелинейному повествованию свойственны произведениям неомодернистского направления, к которым могут быть отнесены Евсеев и Бородин.

15:40–16:00 Идеи сравнительной философии в романе В. О. Пелевина «Жизнь насекомых»

Шемякина Мария Александровна, студент 4 курса, Томский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. А. Суханов

В докладе устанавливается, что способ художественного миромоделирования в произведениях В. О. Пелевина основан на философском конструировании. На разных уровнях поэтики присутствуют включения различных вторичных текстов, эксплицитно и имплицитно выражающих разнообразные философские концепции. Основываясь на идеях сравнительной философии, автор комбинирует идеи западных и восточных школ разных эпох для художественного выражения собственной концепции. Приводится типология философских идей, выраженных в романе «Жизнь насекомых», определяются их художественные функции.

16:00–16:20 Художественные формы мифологизации истории в романе А. П. Чудакова «Ложится мгла на старые ступени»

Сапунова Ирина Павловна, магистрант 1 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. А. А. Холиков.

В докладе анализируется роман А. П. Чудакова «Ложится мгла на старые ступени» (2000) в мифопоэтическом аспекте, определяется, какими художественными средствами создается мифологическая картина мира произведения. Рассматриваются образы персонажей, фольклорные жанры, деконструкция советской действительности, время и пространство.

# ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литератур  
Андрей Павлович Жуков,  
асп. кафедры истории зарубежных литератур Татьяна Сергеевна Орлова,  
студент 4 курса Борис Вадимович Ковалев

21 апреля, четверг, 14:20–16:20, онлайн

14:20–14:35 Проблематика времени в поэтике Л. де Гонгора-и-Арготе

Юткина Надежда Валериевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. П. Жуков

В докладе выдвигается гипотеза о значимости роли хронотопа в поэзии Л. де Гонгора-и-Арготе (1561–1627). На основе проведенного анализа было выявлено, что употребление поэтом лексики с семантикой смертности/конечности создает эффект отрицания линейного хода времени. В докладе делается вывод о том, что время в поэтическом тексте предстает как вездесущий враг, а единственный способ победить его — это создать иной мир, в котором нет места смерти.

14:35–14:50 «Квентин Дорвард» У. Скотта: полемика рыцарства и Нового времени

Пунда Александра Сергеевна, магистрант 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Зиновьева

Доклад посвящен изучению романа У. Скотта «Квентин Дорвард», в котором писатель устраивает проверку рыцарским ценностям, изображая их комически. В докладе анализируются мотивы, образы и сюжетные схемы, продолжающие традицию рыцарских романов, которые

в тексте Скотта получают трактовку в духе Нового времени. Делается вывод о том, что в «Квентине Дорварде» писатель ставит перед собой задачу через противопоставление двух центральных фигур, Квентина и Людовика XI, представить изменяющееся общество XV в., которое еще не выработало новые модели поведения, но уже отошло от старых.

14:50–15:05 **Образ жертвы в рассказах «Механическое правосудие» А. И. Куприна и «В исправительной колонии» Ф. Кафки**

Алексиевич Кирилл Михайлович, студент 5 курса, Московский государственный областной университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. А. Стрельникова

В докладе приводятся результаты исследования, актуальность которого заключается в изучении типологических сходств между произведениями отечественного и зарубежного писателей, обращающихся к проблеме личности, находящейся под угрозой нивелирования. Анализ произведений А. И. Куприна и Ф. Кафки показал, что проблемы, волновавшие писателей, имели сходные основания, однако образная система, художественные приемы свидетельствуют о различных взглядах писателей на возможности человека и его личностную свободу.

15:05–15:20 **Дневник Фриды Кало в аспекте интермедальности**

Погадаева Евгения Владимировна, Пермский государственный национальный исследовательский университет

В докладе приводятся основные результаты комплексного интермедального анализа дневника Ф. Кало. Материалом доклада служит произведение художницы — гибридный медиум, который представляет собой синтез искусств: литературы, фотографии и изобразительного искусства. Визуальный и вербальный коды в дневнике Кало сливаются в единый организм. Анализ их взаимосвязи позволяет «вскрыть» глубинные смыслы, заложенные художницей в ее работе, а также наиболее полно понять авторский замысел Кало.

15:20–15:35 Номинологическое мерцание как прием в романах М. Варгаса Льосы и В. В. Набокова

Ковалев Борис Вадимович, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Миролюбова

В докладе анализируется прием номинологического мерцания, характерный для текстов М. Варгаса Льосы (1936, Vargas Llosa) и В. В. Набокова. В ходе исследования осуществляется анализ функционального аспекта номинологического мерцания в текстах Варгаса Льосы «Город и псы», «Зеленый дом» и «Разговор в Соборе», а также в романах Набокова «Подлинная жизнь Себастьяна Найта» и «Бледный огонь». Делается вывод о том, что номинологическое мерцание является важным конститутивным приемом, служащим для поддержания сюжетной интриги и развития образов в рамках системы персонажей.

15:35–15:50 Проблема языка и пола в творчестве Ингеборг Бахман

Чадова Елизавета Владимировна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. В. Каминская

В докладе исследуется проблема языка как способа художественного освоения реальности в творчестве И. Бахман (1926–1973). На материале романа «Малина», рассказа «Шаг к Гоморре» и сборника «Отсроченное время» осмысливается тема поисков «идеального языка» в контексте влияния, оказанного на творчество Бахман Л. Витгенштейном. Придавая большое значение слову как оптике миропонимания, Бахман тесно сплетает тему языка с темой «женского слова». В результате удастся сделать вывод о том, что через язык писательница осмысливает взаимовлияние категорий пола и языка в XX в.

15:50–16:05 Гендерная проблематика в романе М. Дюрас «Голубые глаза, черные волосы»

Маилян Нелли Арменовна, магистрант 2 курса, Кубанский государственный университет

В докладе анализируется роман французской писательницы М. Дюрас «Голубые глаза, черные волосы» в контексте гендерной проблематики. Данная концеп-

ция направлена на изучение гендерной идентичности и кризиса телесности, а также связана с женской эмансипацией и «gender studies». В ходе работы были выявлены особенности отражения гендерной проблематики в вышеназванном романе. В докладе подчеркивается условное разделение персонажей на «он» и «она», упоминается о связи Дюрас с теорией нового романа; рассматриваются разные уровни конфликта как между женщиной и обществом, так и между полом и гендером.

16:05–16:20 Проблема выбора в романе Д. Ф. Уоллеса «Бесконечная шутка»

Ямина Яна Владимировна, студент 4 курса, Кубанский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. В. Татаринов

В докладе рассматривается специфика развития проблемы выбора в романе «Бесконечная шутка» Д. Ф. Уоллеса, а также особенности репрезентации в тексте нравственных интенций американского писателя. Так, в ходе исследования были определены характерные черты и причины метафизического конфликта между внутренним стремлением главных героев произведения самостоятельно осуществлять выбор и управлять жизнью и внешней фатальностью, равнодушием бытия к существованию человека.

## ФОЛЬКЛОР И МИФОЛОГИЯ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы  
Инна Сергеевна Веселова,  
студент 2 курса Сергей Иванович Ерыкалов

21 апреля, четверг, 16:00–18:30, онлайн

16:00–16:20 Антропонимы в свадебном фольклоре Пинежья

Ван Лолань, асп., Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. С. Б. Адоньева

В исследовании проанализированы стилистические особенности и прагматические функции антропони-

мов в свадебном фольклоре Пинежья. Предмет исследования — стилистические и прагматические характеристики личных имен в свадебном фольклоре региона. Материалом данного исследования послужили свадебные песни и причитания, зафиксированные в публикации «Обрядовая поэзия Пинежья» под редакцией Н. И. Савушкиной. В исследовании антропонимов проявляются особенности языка русской народной песни и специфические черты, свойственные свадебному фольклору.

16:20–16:40 Рассказы о вещих снах: семантика и коммуникативные особенности жанра (на материале Мезенского собрания Фольклорного архива СПбГУ)

Лысикова Ксения Михайловна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

Предметом исследования выступает отдельный тип мифологических рассказов — нарративы о вещих снах. Рассмотрены коммуникативные ситуации, в ходе которых возникает рассказывание о сновидении — в ситуации интервью с собирателями и в ситуациях, которые упоминаются в событиях рассказа. В центре внимания — выстраивание отношений между слушателем и рассказчиком. Материалом для исследования послужили интервью, хранящиеся в Мезенском собрании Фольклорного Архива СПбГУ.

16:40–17:00 История и языковые особенности фольклорного жанра шанги в Норвегии

Колмакова Арина Васильевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Ермакова

В докладе рассматриваются языковые особенности народных норвежских песен моряков, или шанги. Материалом исследования стали тексты морских песен, взятые из сборников норвежских авторов Д. Брокманна (1879–1955, Brochmann) и В. Эспеланна (1945, Espeland). Доклад посвящен рассмотрению истории и основных

черт фольклорного жанра шанти в Норвегии. Результатом исследования можно назвать подробный анализ и систематизацию лексических и синтаксических особенностей норвежских морских песен, а также выявление важнейших особенностей поэтики жанра, в частности ритма и рифмы шанти.

#### 17:00–17:20 Жанры устной речи. Жалоба

Иванова Стефания Алексеевна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. С. Б. Адоньева

В докладе рассматриваются особенности жалобы как устного речевого жанра. Материалом для работы послужили интервью, проведенные летом 2019 г. в г. Ревда и Екатеринбург Свердловской обл. и в д. Локотцы Тверской обл., интервью из фольклорного архива СПбГУ и интервью, собранные в феврале 2022 г. Результаты исследования позволили создать динамическую модель этого жанра, а также выделить общую картину мира, которую конструирует данный жанр.

#### Перерыв, 17:20–17:30

#### 17:30–17:50 «Ой, бил меня муж, колотил меня муж»: сюжет семейной ссоры в интерпретации лирической песни

Мамонова Светлана Константиновна, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. С. В. Алпатов

В докладе рассматривается сюжет о ссоре мужа с женой в хороводных и плясовых песнях. Тексты анализируются как на уровне субъектной, так и на уровне семантической организации с целью выявить специфику представления гендерных ролей и межгендерных отношений. Большое внимание уделяется функциям комического начала в песнях. В качестве основной нами выделяется функция социального одобрения, когда через осмеяние коллектив транслирует

определенную норму поведения. Также в анализируемых текстах комическое выполняет магическую и терапевтическую функции.

17:50–18:10 Речевые конвенции жанра латышской колыбельной песни

Ускова Ксения Ивановна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

Исследование, положенное в основу доклада, посвящено анализу практики исполнения колыбельных песен в ситуации убаюкивания среди носителей латышского языка в современной городской среде. Материалом послужили записанные в ходе интервью мемуары-описания ситуации убаюкивания, тексты и аудиозаписи колыбельных, а также архивные записи латышских колыбельных песен. В работе рассматриваются речевые конвенции этого жанра, в частности, поднимаются вопросы об устойчивости отдельных конвенциональных параметров и о воспроизводимости колыбельной в современных реалиях.

18:10–18:30 Сравнительно-сопоставительный анализ фразеологизмов с компонентом «чёрт» в русском и латышском языках

Турлаева Алина Сергеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. С. Хмелевский

Предметом данного исследования являются латышские и русские фразеологизмы с компонентом «чёрт». В качестве материала научной работы были использованы фразеологические словари: Н. В. Шведова «Словарь фразеологизмов с компонентом „чёрт“»; А. Лауа, С. Вейнберга, А. Эзериня «Латышский словарь фразеологизмов» (A. Laua, S. Veinberga, A. Ezeriņa. *Latviešu frazeoloģijas vārdnīca*). В результате исследования выявлены сходства и различия выбранных фразеологизмов, позволяющие

судить о сходствах и различиях в мышлении балтов и славян, а также определено, какие фразеологизмы являются исконно балтийскими.

22 апреля, пятница, 14:20–18:00, онлайн

14:20–14:40 Сюжет о «Спящей красавице» в русской и французской народных сказках

Патракова Ольга Николаевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Д. Алташина

В настоящем докладе рассматриваются нарративные структуры и национальная специфика русской народной сказки «Волшебное зеркальце» из сборника А. Н. Афанасьева и французской народной сказки «Спящая красавица» («La Belle endormie») из сборника Л. Дарди (1826–1901, L. Dardy). Компаративный анализ данных сказок позволяет выделить две категории функций в их морфологической системе: общее структурно-семантическое ядро, хранящее в закодированной форме следы архаического ритуала, и элементы нарратива, являющиеся результатом более поздних мотивировок.

14:40–15:00 Asatro in Denmark: origins, specificities and perspectives

Коренева Вероника Павловна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Гурова

This paper describes the history and specificities of religious flow within a wave of new paganism asatro and its' significance for Danish society. It consists of the following parts: the observation of the sources of asatro such as Poetic and Prose Eddas and Icelandic sagas, the description of period of Danish romanticism as a stage of rediscovery of a myth, followed by the analysis of terms defining asatro, values and rituals' organization. In conclusion the perspectives of asatro's development are highlighted as well as its' originality as a cultural, social and religious phenomena.

15:00–15:20 История изучения народной песни и народного пения

Пушкина Валентина Александровна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

Доклад посвящен истории формирования института деревенского хора в России. Одним из базовых мотивов фольклористики по отношению к народной песне и народному пению в дореволюционный, советский и постсоветский периоды стал мотив «сохранения памятников». Анализ сборников песенного фольклора, методичек по работе с народным хором, статей о художественной самодеятельности, издаваемых за последние 150 лет, позволяет говорить о деревенском народном хоре как о созданной государством культурной институции.

15:20–15:40 Визуализация национального в отечественной рекламе на примере фольклорного образа Емели

Данилова Дарья Владимировна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. С. Б. Адоньева

Доклад посвящен поиску ответа на вопрос, в какой степени образ Емели (персонаж сказки «По щучьему велению» № 675 СУС) выполняет функцию идентификационного маркера русскости и российскости в процессах национальной идентификации при означивании отечественной рекламной продукции.

Перерыв, 15:40–16:00

16:00–16:20 Севернорусские деревенские пикники

Поташева Ангелина Дмитриевна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В докладе речь пойдет об обычае современных деревенских жителей «выезжать на природу». Нарративы о

пикниках нередко вызывают удивление у фольклористов, поскольку в их представлении в деревне человек оказывается на природе сразу, как только выходит за порог, и, в отличие от горожан, деревенским жителям не нужно искать природу. На материале интервью, записанных в ходе фольклорно-антропологических экспедиций СПбГУ на Русский Север, мы выясним, когда, у кого и почему возникает желание (или необходимость) устроить трапезу на открытом воздухе вдали от дома, и где же все-таки природа в деревне.

#### 16:20–16:40 Река, лодки и люди

Ерыкалов Сергей Иванович, студент 2 курса, Санкт-Петербургский Государственный Университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

Основной целью данного исследования является описание топоса реки в практиках и речевой коммуникации жителей деревень Русского Севера. Материалом послужили интервью, записанные автором в ходе фольклорной экспедиции 2021 г. в д. Сояна Мезенского района Архангельской области, а также материалы из Фольклорного архива СПбГУ. Предпринят анализ номинаций, категорий и мотивов практик, связанных с жизнью на реке (транспорт, рыболовство, шитье лодок) и разговоров о них. Делается вывод о практическом и связанном с ним символическом значениях реки и лодок для деревенских жителей.

#### 16:40–17:00 Женщины в северорусских охотничьих избушках: правила поведения

Шашкова Полина Максимовна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

Традиционно считается, что охотничьи избушки — это мужское пространство, имеющее как практическое (в них ночуют во время охоты, трапезничают, сушат одежду, приготавливают охотничьи снасти и т. д.), так и символическое значение (напр., при посещении из-

бушки охотник «просится» у домового). Как показали наши материалы, записанные в ходе фольклорных экспедиций СПбГУ в Архангельской области, женщины нередко посещают эти избушки, причем имеют свои цели и правила поведения.

17:00–17:20 «Приди помоги мне, я тебе потом приду помогу»: взаимопомощь в условиях моральной экономики

Ускова Ксения Ивановна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

Доклад посвящен анализу коллективных практик, объединенных понятием взаимопомощи. Материалом исследования стали интервью с жителями деревни Сояна Мезенского района Архангельской области, записанные в рамках фольклорно-антропологической практики СПбГУ 2021 г. В ходе работы с точки зрения концепции моральной экономики рассмотрены антропологические аспекты и основания организации актов взаимопомощи в отдельных сферах деятельности деревенских жителей.

17:20–17:40 Понятие «вера» в биографических нарративах жителей деревни Сояна

Матвеев Петр Александрович, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

В докладе рассматриваются черты, характеризующие понятие «вера» в биографических нарративах жителей деревни Сояна Архангельской области. Цель работы — обнаружить связанные с ним пресуппозиции, существующие в общедеревенской языковой реальности и актуализирующиеся в разговорах о исповедании веры и связанной с ним обрядности. Материалами служат интервью, записанные в ходе летней фольклорной практики СПбГУ 2021 г.

17:40–18:00 «Не надо. Я сама буду р6стить»: матери-одиночки в деревне

Гольник Анна Родионовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. С. Веселова

В ходе исследования рассматривался феномен матери-одиночки в деревне Архангельской области. Материалом данного исследования стали пять интервью, проведённых в деревне Сояна Архангельской области в ходе фольклорной экспедиции 2021 г. Предметом исследования стали нарративы женщин о сознательном отказе от брака и даже общения с мужчинами, от которых у них были дети. В ходе исследования были выявлены ценностные ориентиры, которые матери-одиночки выделяли в качестве важнейших для принятия решения о расставании с мужчиной. Было продемонстрировано изменение отношения деревенского сообщества к матери.

## ЛИТЕРАТУРА В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы  
Наталья Савельевна Мовнина,  
магистрант 1 курса Юлия Сергеевна Дубасова

22 апреля, пятница, 12:40–15:20, онлайн

12:40–13:00 «Развёртывание сна» в романе Ф. М. Достоевского «Идиот»

Бурнашова Елизавета Дмитриевна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. М. Дмитриев

В докладе рассматриваются сны героев романа Ф. М. Достоевского «Идиот» с опорой на теоретические концеп-

ции А. Бека и Ж. Лакана. Сны князя Мышкина и Ипполита Терентьева рассматриваются как «свернутые» сюжетные модели, реализующиеся впоследствии в действительности, а также как проявления бессознательного героев, способствующие раскрытию их желаний и мотивов и влияющие на дальнейшее развитие сюжета. Производится структурный, мотивный и тропологический анализ текста снов, выявляются сюжетные закономерности и основные «психические» мотивы героев.

13:00–13:20 «Сотворить для себя жизнь прекрасную и свободную»: эмоциональный код соцреализма и «Творимая легенда» Ф. Сологуба

Русанова Марфа Максимовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Э. Васильева

Роман-трилогия Ф. Сологуба «Творимая легенда» сочетает в себе черты различных литературных традиций; его специфика обычно описывается через сопоставительный анализ особенностей романной поэтики с тем или иным явлением предшествующей или современной Сологубу литературы. В нашем докладе внимание сосредоточено на принципиально ином ракурсе — на эмоциональном коде героев романа. На примере анализа чувства страха показано, как в трилогии происходит его концептуализация. Выдвигается гипотеза о типологической близости эмоционального кода сологубовской трилогии языку страха в поэтике соцреализма.

13:20–13:40 Интермедиаальный аспект поэтики памяти В. Г. Зельда

Воробьева Юлия Александровна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (Санкт-Петербург)

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. М. Дмитриев

Для литературы пост-памяти вопрос о том, какими средствами предоставить прошлому голос, не поглощенный дискурсом настоящего, особенно актуален. Когда ценность реминисценций абсолютизируется, возникает необходимость поиска особых средств репрезен-

тации. Таким образом, актуализируется обращение к визуальным медиа. Доклад посвящен проблеме устройства мультимодального текста и его связи с поэтикой памяти, а также роли, которую в пространстве текста играет фотография и архитектура. В качестве иллюстрации используется проза В. Г. Зебальда.

13:40–14:00 Как устроена постпамять об истории семьи в современной русскоязычной прозе (на материале «Памяти памяти» М. Степановой и «Город, написанный по памяти» Е. Чижовой)

Капитонова Ирина Андреевна, магистрант 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, проф. И. А. Калинин

В докладе предпринимается попытка локализовать концепцию постпамяти М. Хирш и выделить те особенные черты, которые отличают работу постпамяти в выбранных текстах современной русскоязычной прозы: книг «Памяти памяти» М. М. Степановой и «Город, написанный по памяти» Е. С. Чижовой. На основе анализа этих текстов выделяются ключевые структурные элементы (опосредованные воспоминания и коды узнавания), на которых строится работа постпамяти.

Перерыв, 14:00–14:20

14:20–14:40 Первоисточник и постановка: мюзикл на литературной основе

Русских Елена Сергеевна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. А. Костин

Доклад посвящен особенностям переноса как прозаического, так и стихотворного текста в формат музыкального театра. В ходе сравнения мюзиклов «Мастер и Маргарита», «Демон Онегина» и «Норд-Ост» с соответствующими оригинальными романами обозначены различия подходов продюсерских команд к использованию и интерпретации существующего материала. Также характеризуется специфика подобного интермедialного

переноса с обозначением мюзикла как синтетического жанра театра с большим арсеналом средств художественной выразительности.

14:40–15:00 Современная интерпретация мифа об Ундине в фильме К. Петцольда «Ундина»

Стрижак Мария Максимовна, студент 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. В. Пасько

Работа посвящена современной интерпретации мифа об Ундине в фильме Кристиана Петцольда «Ундина» (2020 г.). В докладе рассматривается диахроническое развитие образа Ундины. Автор работы опирается на представление Р. Барта о мифе как о семиологической системе, а также обращается к методике В. Я. Проппа. В связи с этим был выполнен сравнительно-типологический анализ образа Ундины в фильме Петцольда и одноименной повести Ф. Ла Мотт Фуке (1811 г.). На основании полученных данных было выявлено, что образ Ундины стремительно менялся, несмотря на сохранение некоторых элементов первичного мифа.

15:00–15:20 Особенности скандинавского нуара как современного литературного жанра и жанра кино

Зражаева Алина Сергеевна, асп., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. В. Голубков

В докладе рассмотрено жанровое своеобразие нуара и особенности его литературного развития у авторов скандинавских стран. Доклад посвящен анализу отличия нуара от прочих схожих жанров литературы, таких как триллер и детектив, и выявлению характерных отличий скандинавского нуара от нуара классического — американского. Исследуются причины популярности этого жанра у читателей по всему миру за последнее десятилетие на примере таких авторов, как Ю Несбё, С. Ларссон, П. Хёг, Ю. Адлер-Ольсен.

# С Л А В И С Т И К А

## СЛАВЯНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКАЯ КОМПАРАТИВИСТИКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии  
Анна Геннадьевна Бодрова,  
к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии  
Ольга Викторовна Раина,  
к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии  
Ольга Валерьевна Гусева

18 апреля, понедельник, 16:00–18:20, онлайн

16:00–16:20 Синтаксические особенности передачи русской разговорной речи на сербский язык (на материале романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»)

Штин Элина Андреевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. С. Хмелевский

В докладе отражается проблема перевода разговорной речи с русского на сербский язык на примере романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Автор описывает основные сложности перевода с родственных языков, стиль писателя, способы речевой характеристики персонажей и передачи экспрессии с помощью синтаксических средств. При анализе перевода романа были выявлены как синонимичные конструкции, являющиеся вариантами, так и авторские переводческие решения, которые представляют интерес при сравнении с оригиналом.

16:20–16:40 Лингвокультурный типаж «украинец» в украинской литературе (на материале произведений О. Ю. Кобылянской)

Фань Юнь-чжу, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Мушчинская

Настоящее исследование посвящено рассмотрению лингвокультурного типажа «украинец» в произведениях украинской писательницы из Буковины О. Ю. Кобылянской (1863–1942). Определение оценочных характеристик лингвокультурного типажа «украинец» в произведениях Кобылянской основывается как на суждениях литературных героев, так и на отношении к нему представителей других народностей, проживающих на Буковине. Результаты исследования показали, что ядро ценностного поля лингвокультурного типажа «украинец» в произведениях Кобылянской составляют отрицательные признаки.

16:40–17:00 Языковая идентичность чешских писателей-эмигрантов в англоязычных странах во второй половине XX в.

Федорова Дарья Сергеевна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. С. Князькова

Доклад посвящен творчеству чешских писателей второй половины XX в., эмигрировавших в англоязычные страны. Также работа отвечает на комплекс вопросов: продолжают ли писатели творческий путь в эмиграции, какой язык и какую тематику для своих произведений они выбирают. Выявляются общие тенденции, сходства и различия в их творчестве. Тексты рассматриваются не только с литературоведческой, но и с переводческой, лингвистической и имагологической точек зрения.

17:00–17:20 Специфика перевода современной чешской прозы на английский язык

Плакидина Елизавета Сергеевна, студент 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. С. Князькова

Доклад посвящен переводам чешской прозы на английский язык, а именно обобщению всего, что переведено,

анализу качества переводов, их количества, выделению особенностей целевой аудитории и самих переводчиков, определению средств, используемых в создаваемых произведениях, выделению характерных черт сочинений, выбранных для переводов.

17:20–17:40 Роман М. А. Булгакова «Белая гвардия» в переводах на чешский и немецкий языки

Бабкина Людмила Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Сергиенко

Доклад посвящён роману «Белая гвардия», а именно отражению исторической эпохи, воссоздать которую М. А. Булгакову помогают различные лексические средства и приемы. Среди них — национально-специфическая лексика (реалии), иноязычные вкрапления, стилистически сниженная лексика. Все эти элементы не только создают национальный колорит в произведении, но и являются частью индивидуально-авторского стиля. Именно поэтому представляется важным сохранение и передача вышеперечисленных лексических единиц в тексте перевода.

17:40–18:00 А. Дёблин как читатель Ф. М. Достоевского и Ф. Кафки

Михалкина Надежда Игоревна, студент 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Холиков

В докладе предпринимается попытка проанализировать рецепцию творчества Ф. М. Достоевского и Ф. Кафки в романе А. Дёблина «Берлин, Александерплац»; на материале переведённых нами на русский язык статей Дёблина «Гёте и Достоевский» («Goethe und Dostojewski», 1921), «К семидесятилетию Зигмунда Фрейда» («Zum siebzigsten Geburtstag Sigmund Freuds», 1926), «Романы Франца Кафки» («Die Romane von Franz Kafka», 1927) и «С оглядкой на латынь» («Mit dem Blick zur Latinität», 1930) исследуется культурный контекст, повлиявший на это восприятие.

18:00–18:20 «Что день грядущий нам готовит?» — образы будущего в произведениях сербского и немецкого авангарда

Скотников Федор Андреевич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Г. Бодрова

В докладе предпринимается попытка ответить на вопрос, как смотрели на будущее человечества представители сербского и немецкого авангарда. Видели ли они его светлым торжеством разума человека или рисовали весьма мрачные картины неизбежной гибели современной цивилизации и людей? Мы постараемся проанализировать этот аспект, опираясь прежде всего на романы А. Деблина и А. Кубина (с немецкой стороны) и на произведения Л. Мицича и С. Винавера (с сербской), чтобы понять, каким видели грядущее данные авторы и какие решения они предлагали, чтобы его предотвратить (в случае угрозы для мира).

# РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

## ЛЕКСИКОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и лингвокультурологии Наталья Сергеевна Соколова,  
студент 4 курса Людмила Игоревна Сидорова,  
студент 2 курса Мария Евгеньевна Малышева

20 апреля, среда, 12:40–14:20, онлайн

12:40–13:00 Лексические средства изображения животных в норвежских народных сказках

Кашапова Луиза Ансаровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Ермакова

Доклад посвящен анализу лексических средств изображения животных в норвежских народных сказках. В качестве материала выбраны сказки из сборника «Норвежские народные сказки» («Norske Folkeeventyr») П. К. Асбьёрнсена (1812–1885) и Й. Му (1813–1882), впервые опубликованного в 1841 г. В ходе анализа рассмотрены и выявлены наиболее частотные лексические средства, участвующие в создании образов животных, особенности средств и их функции в сказочных текстах.

13:00–13:20 Феминативы в норвежском языке (по материалам переписей населения Норвегии XVIII–XX вв.)

Орещенко Мария Николаевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Ермакова

В отличие от ряда европейских языков, для которых в рамках лингвистического реформирования характерно

создание и использование феминативов, в норвежском языке наименования с маркерами фемининности в настоящее время уступают место гендерно-нейтральным лексическим единицам. Доклад посвящён многоаспектному анализу словообразовательных моделей феминативов в названиях рода занятий из материалов переписей населения Норвегии XVIII–XX вв. В результате исследования выявляются морфосемантические особенности феминативов, обуславливающие предпочтение гендерно-нейтральных наименований в норвежском языке.

### 13:20–13:40 Кто такие Ула и Кари Нурманн?

Безукладникова Анастасия Игоревна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Н. Ливанова

Доклад посвящён норвежским прецедентным именам Ула и Кари Нурманн (*Ola og Kari Nordmann*). Прецедентные имена — это вид прецедентных феноменов, известных всем представителям лингвокультурного сообщества. Прецедентные имена являются «символами» определенных текстов и ситуаций. В докладе речь идет о прецедентных именах, не имеющих однозначного источника. Ула и Кари Нурманн — имена «среднестатистических норвежцев» и иногда всей Норвегии. В докладе проанализированы примеры использования прецедентных имён и их значение в норвежской культуре.

### 13:40–14:00 Проявление особенностей шведского менталитета в речевом акте благодарности

Зотова Екатерина Владимировна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Гурова

Исследование посвящено анализу использования формул благодарности носителями шведского языка на примере различных речевых актов, а также проявлению шведского менталитета в подобных формулах вежливо-

сти. Автор приходит к выводу о том, что стремление к сохранению личного пространства каждого участника коммуникации отражается в отборе слов и выражений, которые носители шведского языка употребляют во взаимодействии с людьми, находящимися в разной степени близости с ними, а также в контекстах, различных по уровню эмоциональности.

14:00–14:20 К вопросу об изменении лексического состава шведского языка на фоне пандемии COVID-19 посредством заимствования

Колычева Анна Владимировна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. П. А. Лисовская

В докладе затрагивается проблема изменения лексического состава шведского языка на фоне пандемии COVID-19. Целью исследования является научное описание и анализ формирования лингвистических особенностей лексического состава шведского языка под влиянием пандемии коронавируса. Значительное внимание в докладе уделяется способу образования новых слов, а именно заимствованию. В данном докладе будет предпринята попытка раскрыть основные причины иноязычных заимствований и изменений в лексическом составе шведского языка.

21 апреля, четверг, 10:40–14:00, онлайн

10:40–11:00 Лексико-стилистические средства изображения эпохи в романе Э. Кестнера «Эмиль и сыщики»

Беседкина Дарья Дмитриевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук С. А. Жилюк

Доклад посвящен анализу лексико-стилистических средств изображения эпохи в произведениях художественной литературы. Материалом для исследования

послужил детский роман немецкого писателя двадцатого столетия Эриха Кестнера «Эмиль и сыщики» («Emil und die Detektive»). В работе проводится анализ лексических единиц, являющихся устаревшими в современном немецком языке, однако входивших в активный словарь на момент написания романа, предлагается их классификация и определяется роль в репрезентации атмосферы Берлина 1920-х гг.

11:00–11:20 **Немецкие паронимы в электронной лексикографии (на материале словаря «Paronyme – Dynamisch im Kontrast»)**

Архипова Мария Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Ковтунова

Доклад посвящен рассмотрению основных структурных, семантических и стилистических особенностей паронимов в современном немецком языке, а также представлению данного языкового явления в электронной лексикографии на примере словаря «Paronyme – Dynamisch im Kontrast». В работе приводится обзор справочного издания, а также анализ паронимических рядов, составляющих его словник, в соответствии с классификацией по различным признакам. Особое внимание уделяется новым решениям, к которым прибегают авторы словаря и которые могут утвердиться в современной лексикографии Германии.

11:20–11:40 **Оценочные номинации кандидатов на пост канцлера в немецком медиадискурсе**

Гаврилюк Мария Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Ковтунова

Доклад посвящен анализу оценочных номинаций кандидатов на пост канцлера Германии в немецком предвыборном медиадискурсе. Материалом для исследования послужили медиатексты периода выборов в Бундестаг в 2021 г., опубликованные в таких немецкоязычных

СМИ, как Der Spiegel, Die Welt, Süddeutsche Zeitung, FAZ. В работе проводится анализ номинаций, данных в немецкоязычных СМИ трём кандидатам на пост канцлера Германии, их мотивировки и характера выраженной в них оценки, а также их роли в формировании образа описываемого политического деятеля.

11:40–12:00 Характеристика языковых реалий в немецких публицистических текстах

Белова Мария Олеговна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. С. Степанов

В докладе анализируются типы немецких языковых реалий, встречающихся в аутентичных публицистических текстах, и приводится анализ статистики доминантных групп реалий. Материалом послужили аутентичные немецкие публицистические статьи, опубликованные на сайтах немецких газет «Die Zeit», «Die Welt» и др. Отобранные методом сплошной выборки реалии были классифицированы с семантико-предметной точки зрения. В результате было установлено: доминантными группами реалий в публицистическом дискурсе являются ономастические реалии и реалии государственно-административного устройства и общественной жизни.

12:00–12:20 Английские термины родства в аспекте перевода

Исмаилова Эсмירה Фаиковна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Н. Баскакова

Доклад посвящен исследованию способов перевода английских терминов родства на русский язык. Термины родства в языках семантически различны, из-за чего перевод некоторых терминов родства является затруднительным. Кроме того, наблюдается диспропорция в количестве родственной лексики в английском и русском языках, в связи с чем возникает заинтересованность в рассмотрении данной лексики в аспекте

перевода. В результате проведенного исследования были выявлены наиболее частотные трансформации, а также сходства и различия родственной лексики в рассматриваемых языках.

12:20–12:40 Языковая актуализация оценки в интернет-комментарии (на материале комментариев о событиях 2021 г. из жизни королевской семьи Великобритании)

Озерова Юлия Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. В. Аксенова

Доклад посвящен изучению языковой актуализации оценки и ее функций, а также анализу способов выражения отношения в интернет-комментариях. Материалом исследования послужили интернет-комментарии о событиях 2021 г. из жизни королевской семьи Великобритании. В результате исследования были выявлены разные способы выражения отношения автора комментария к обсуждаемым событиям.

12:40–13:00 Сопоставительный анализ репрезентации понятий «bomb» / «бомбардировка» в англоязычном и русскоязычном газетном дискурсе

Роговцова Светлана Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. О. В. Альгина

Изучение репрезентации понятий, используемых для описания актуальных событий, позволяет проследить изменения в общественном сознании и выявить характерные черты газетного дискурса. В результате сопоставительного анализа репрезентации понятий «bomb» и «бомбардировка» в англоязычном и русскоязычном газетном дискурсе были выявлены общие черты в их структуре, отмечено активное применение в рамках манипулятивных приемов. Кроме того, были обнаружены

различия в объеме понятий и их коннотациях. Результаты исследования подтверждают обусловленность репрезентации понятий дискурсом.

13:00–13:20 Тенденции варьирования передачи окказионализмов в англо-русских множественных переводах

Бурнашова Кристина Евгеньевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. С. Петрова

В докладе рассматривается вопрос о возникающих тенденциях в выборе способов перевода окказионализмов во множественных переводах современной художественной литературы с английского на русский язык. Исследование выполнено на материале романа Ф. Герберта «Дюна» и двух изданий его перевода: 1992 г. и 2019 г. При помощи сравнительно-сопоставительного анализа был сделан вывод о возникновении тенденций к замене способов перевода фонетических и семантических окказионализмов, к выявлению контекста и культурной составляющей окказионализмов и др.

13:20–13:40 Пути исторического развития семантики глаголов речевой деятельности в португальском языке

Раввина Юлия Станиславовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. С. Николаева

Доклад представляет исследование исторического развития семантики глаголов речевой деятельности в португальском языке. Проведенная разработка методологического подхода на стыке ранее предлагаемых стала попыткой преодолеть существующий кризис в изучении исторической семантики. Выбор материала исследования продиктован приоритетностью изучения глагола для романских языков. Эффективность предложенной методики подтверждается результатами исследования — выявленными тенденциями, позволяющими спрогнозировать дальнейшее развитие семантики данной группы глаголов.

13:40–14:00 Классификация компонентов подгруппы «Inundación» (тематическая группа «Disastres naturales») на материале электронной версии испанской газеты «El País»

Якименко Анастасия Сергеевна, студент 4 курса, Южный федеральный университет

Научный руководитель: ст. преп. И. И. Давтянц

В работе представлена классификация лексических единиц, формирующих подгруппу «Inundación» тематической группы «Disastres naturales». В ходе исследования было рассмотрено 290 лексических единиц. Все лексические единицы были отобраны методом сплошной выборки из 20 статей, опубликованных в электронной версии испанской газеты «El País» в период с сентября 2021 по февраль 2022 г. В результате проведенного анализа слова были распределены по подгруппам, произведен статистический анализ.

## ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода Ирина Игоревна Гнатишина,  
магистрант 1 курса Евгений Сергеевич Скребнев

20 апреля, среда, 12:40–15:50, онлайн

12:40–13:00 Балеарский диалект каталанского языка: глагольная система

Выволокина Дарья Дмитриевна, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Баканова

Предметом исследования является анализ особенностей балеарского диалекта каталанского языка на уровне

морфологии. В качестве теоретической базы и практического материала были использованы работы отечественных и каталанских диалектологов, а также периодические издания Балеарских островов. В результате анализа мы сделали вывод о том, как функционируют локальные черты майоркского, ивисского и меноркского субдиалектов каталанского языка.

13:00–13:20 Употребление глагольных наклонений в придаточных, зависящих от отрицательной формы глаголов мысли (на материале современной французской прессы)

Столяров Иван Игоревич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Хуторецкая

Работа посвящена анализу употребления глагольных наклонений в придаточных, зависящих от глаголов мысли (*penser* 'думать' и *croire* 'считать') в отрицательной форме. Несмотря на то что в указанной позиции грамматическая норма предписывает употребление субжонктива, в современном узусе встречаются случаи использования других наклонений. Материалом для исследования выступает французская пресса начала XXI в., отражающая состояние современного французского языка. Проведенный анализ позволил выявить интра- и экстралингвистические факторы, влияющие на выбор говорящим того или иного наклонения.

13:20–13:40 Реализация модального значения «подведение итога» времени *futur antérieur*

Писклова Юлия Юрьевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. В. Соловьева

Настоящее исследование посвящено контекстуальным условиям реализации модального значения «подведение итога» времени *futur antérieur*. Основываясь на российских и зарубежных грамматиках французского языка, автор выявляет и описывает проблематику изучения *futur antérieur*. На материале выпусков французской га-

зеты «Le Monde» за 2021 г. произведен анализ случаев использования форм времени и речевых маркеров как необходимых элементов для реализации наблюдаемого модального значения, разработана и приведена их классификация.

#### 13:40–14:00 Употребление конструкции *am-Progressiv* в Твиттере

Илич Злата Обрен, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. Ф. Бирр-Цуркан

В фокусе данного доклада — конструкция *am-Progressiv*, её употребление и функционирование среди пользователей на платформе Твиттер. В ходе исследования был составлен корпус из 300 примеров. Твиты отбирались с помощью расширенного поиска по платформе с ограничением по искомому языку и искомым глаголам (*am + lesen* ‘читать’/ *sinken* ‘понижаться’/ *einschlafen* ‘засыпать’/ *hoffen* ‘надеяться’). Выбор глаголов обусловлен вендлеровской классификацией (activities, accomplishments, achievements, states). Примеры были проанализированы с семантической, морфосинтаксической и орфографической точек зрения.

Перерыв, 14:00–14:30

#### 14:30–14:50 Синтаксические особенности интервью норвежских политиков

Лаврентьева Анастасия Владимировна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Н. Ливанова

В данном докладе анализируются синтаксические особенности интервью на норвежском языке. Материалом исследования послужили интервью норвежских политиков У. Томмессена, Й. Г. Стёре и У. А. Бастхольм, опубликованные в 2016–2021 гг. Анализу подвергается не только сказанное интервьюируемыми, но и способы организации печатного текста интервью самими журналистами.

14:50–15:10 Прагматические характеристики морфологической организации англоязычных интервью в фэшн-индустрии

Петренко Анастасия Олеговна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Х. Абдульманова

Доклад посвящен анализу морфологических черт высказываний в фэшн-интервью на английском языке. В качестве материала исследования используются британские и американские интервью в модной индустрии. В результате выявляются морфологические характеристики организации текстовых фэшн-интервью, которые способствуют достижению перлокутивного эффекта.

15:10–15:30 Грамматическое освоение английских заимствований в датском языке

Епанчинцева Дарья Львовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Гурова

Начиная с середины XX в. все увеличивается влияние английского языка на датский. Самым заметным проявлением этого влияния является пополнение словарного состава датского языка большим количеством англицизмов. Некоторые из этих лексем остаются и закрепляются в языке, т. е. подвергаются ассимиляции. В данном докладе рассматривается грамматический аспект этого процесса и приводятся результаты анализа его закономерностей на материале лексики, встречающейся в датских печатных средствах массовой информации.

15:30–15:50 Влияние лексико-грамматического значения немецкого слова *wohl* на его сочетаемость

Шустрова Наталья Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. В. Манёрова

В докладе приводятся результаты анализа грамматической семантики многозначного немецкого слова *wohl*

в употреблении. На материале электронного корпуса текстов немецких журналов было рассмотрено взаимовлияние лексико-грамматического значения лексемы *wohl* и ее сочетаемости и сделан вывод о том, что грамматическое значение лексемы *wohl* (т. е. принадлежность к различным частям речи) в большинстве случаев определяет её употребление в том или ином контексте или синтаксическом окружении, с учетом особенностей публицистического стиля речи.

## ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода Наталья Павловна Силинская, магистрант 1 курса Анна Дмитриевна Иванова

22 апреля, пятница, 10:40–16:00, онлайн

10:40–11:00 Локализация корпоративных слоганов международных IT-компаний на материале английского, немецкого и русского языков

Недельчева Елена Петровна, магистрант 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Г. Н. Гумовская

В рамках данного исследования была рассмотрена языковая локализация корпоративных слоганов международных IT-компаний на материале английского, немецкого и русского языков. Была проанализирована эффективность языковой адаптации слогана с точки зрения его прагматического потенциала, специфики языковой формы и меры передачи ценности бренда в маркетинговом сообщении.

11:00–11:20 Стратегии и тактики перевода на онлайн-платформе dekode

Таранова Лидия Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. Н. Григорьева

В докладе рассматриваются особенности перевода текстов на немецкой онлайн-платформе dekode с учетом ее уникальной переводческой стратегии и используемых в ней тактик. С этой целью проводится сопоставительный анализ аутентичных текстов (на русском и немецком языках) с текстами, переведенными командой dekode-a на соответствующие языки.

11:20–11:40 Анализ терминосистем для составления двуязычного переводческого глоссария (на материале исследований коронавируса SARS-CoV-2)

Щукина Антонина Антоновна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: Кириченко Мария Александровна

В контексте изменений, вызванных распространением коронавируса SARS-CoV-2, в языке активнее появляются неологизмы, происходит обогащение существующей терминологии. В исследовании рассматривается терминологическое поле иммунологии «Covid-19» французского и русского языков. Приводятся результаты автоматического анализа специальных единиц, выделенных в научно-популярных статьях, учебных изданиях, с последующим сопоставительным анализом терминологий. Выявлено преобладание интернационализмов, получены данные о превалировании аббревиатур и эллипсиса, неравномерном распределении пояснений к терминам.

11:40–12:00 Терминологический статус глаголов говорения, суждения, свидетельствования и цитирования в судебных решениях России и Франции как проблема перевода

Емельянова Дарина Кирилловна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. М. А. Фирсова

Статья посвящена проблеме перевода глагольных терминов, регулярно использующихся в текстах решений,

выносимых судами по гражданским делам первой инстанции Франции и России. Проводится семантический, синтаксический и функциональный анализ терминов, означающих акты говорения, свидетельствования и суждения. Выявляются факторы неполной синонимии между выявленными единицами в обоих языках (семантика актанта, часть судебного решения, актантная структура предиката, дискурсивная устойчивость конструкции). Предлагаются переводческие решения, учитывающие норму юридического дискурса в языке перевода.

12:00–12:20 К вопросу о передаче реалий в аудиовизуальном переводе (на материале мультсериала «Маша и Медведь»)

Лаврентьева Екатерина Петровна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. О. В. Альгина

В докладе исследуется проблема передачи реалий, используемых в мультсериале «Маша и Медведь», с русского языка на английский. Целью доклада является выявление основных переводческих стратегий и обозначение расхождений при передаче реалий в аудиовизуальном переводе (АВП). Проведены количественный и сопоставительный анализы применения различных переводческих стратегий в мультсериале. Наиболее распространенными моделями перевода реалий являются генерализация, описательный перевод и лингвокультурная адаптация.

Перерыв, 12:20–12:40

12:40–13:00 Игра слов как проблема перевода на материале романа Виктора Пелевина «Generation „П“» и его перевода на английский язык

Швабаур Екатерина Андреевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Е. А. Яковлева

В докладе проанализированы проблемы, возникающие при переводе игры слов в романе В. О. Пелевина

«Generation „П“» на английский язык. Установлено, что произведения этого писателя отличаются ярко выраженным идиостилем, богаты неологизмами и окказионализмами. В результате проведенного исследования подтвердилось, что некоторые случаи игры слов относятся к категории «непереводимого» в языке, а наиболее частотными приемами для перевода игры слов являются калькирование, опущение, транскрибирование. Несмотря на адекватность перевода, стилистическая оригинальность текста была частично утрачена.

13:00–13:20 О способах приблизительного перевода реалий в художественном тексте (на материале рассказов И. А. Бунина)

Слепова Алена Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Н. П. Си-линская

В исследовании, выполненном на материале рассказов И. А. Бунина из цикла «Тёмные аллеи» и рассказа «Антоновские яблоки», предпринята попытка установить, насколько полно сохраняется национально-культурный колорит реалий при их передаче на английский язык путем приблизительного перевода, включающего приемы родо-видовой замены, функционального аналога и описания. Установлено, что наиболее частотными приёмами приблизительного перевода реалий являются описание и функциональный аналог; наиболее эффективным способом передачи национально-культурного колорита реалий является функциональный аналог.

13:20–13:40 К вопросу о принципах квазиперевода поэзии абсурда

Сизова Полина Валерьевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. В. Денисова

В докладе рассматриваются основные принципы передачи абсурдистского поэтического текста посредством квазиперевода. Материалом исследования послужили стихотворения С. Миллигана «The Lion» и «Ipple-apple Tree», а также варианты переводов, выполненные

Г. М. Кружковым и В. В. Смоленским. Результаты исследования показали, что квазиперевод является наиболее релевантной стратегией передачи поэзии абсурда, поскольку данная стратегия позволяет передать языковую игру, являющуюся значимым элементом содержания такого поэтического текста, на язык перевода с минимальными потерями.

13:40–14:00 Неопределённое местоимение «какой-то» как проблема художественного перевода на английский язык

Зюкина Анна Дмитриевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. П. Третьякова

Доклад посвящен анализу перевода местоимения *какой-то* на английский язык в художественном тексте. Цель работы — установить причины вариативности способов перевода. Исследование выполнено на материале переводов произведений А. П. Чехова методами функционально-семантического и сопоставительного анализа. Результаты исследования показали различия в передаче категории неопределённости, которые объясняются структурно-грамматическими особенностями русского и английского языков и разнообразными значениями местоимения *какой-то* в контексте.

Перерыв, 14:00–14:20

14:20–14:40 Особенности использования лексической субституции (на примере перевода романа Т. Драйзера «Финансист»)

Джалилова Лейла Эльмановна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. А. Павленко

Данный доклад посвящен исследованию лексической субституции как одного из типов переводческих трансформаций. В качестве материала исследования используется перевод романа Т. Драйзера «Финансист» на русский язык. Путем сопоставительного и переводоведческого анализа выявляются характерные особенности использования

переводчиком лексической субституции и анализируется эквивалентность осуществленного перевода.

14:40–15:00 Proper names in young adult fiction as translation problem (based on the novel «Divergent» by V. Roth)

Бакараева Анастасия Андреевна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. О. В. Альгина

The research aims at complex analysis of translations of proper names from English into Russian in the novel «Divergent» by V. Roth. Different translation strategies are brought into focus, the variations of translations are contrasted. The semantics of «speaking names» is taken into account.

15:00–15:20 Роль антропонимов в создании дуалистической оппозиции в художественном тексте: на материале романа В. Гюго «Отверженные»

Шмони́на Мария Андреевна, магистрант 1 курса, Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского

Научный руководитель: ст. преп. Т. Г. Максимова

В докладе рассматривается роль литературных антропонимов в отражении дуалистической оппозиции в художественном тексте. Изучаются особенности передачи коннотативного значения лексических единиц в русских переводах романа В. Гюго «Отверженные». Исследуются виды смысловых трансформаций, влияющих на интерпретацию художественного текста. Рассматриваются причины появления семантических и коннотативных трансформаций в русских переводах романа.

15:20–15:40 Стратегии перевода поэтических текстов с немецкого языка как языка-посредника на русский (по материалам проекта Гёте-института)

Рахимова Диляра Ринатовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. Н. Григорьева

В докладе рассматриваются особенности перевода поэтических текстов с немецкого языка как языка-

посредника на русский и наиболее эффективные стратегии выполнения подобных переводов. Материалом изучения послужил проект Гёте-института по переводу стихотворений некоторых европейских авторов из антологии «Grand Tour». В качестве теоретической базы исследования использовались труды по теории переводоведения и филологии (В. Н. Комиссаров, А. Д. Швейцер и др.). В результате были сделаны переводы шести стихотворений и разработана стратегия для наиболее оптимального перевода подобных произведений.

15:40–16:00 Меж двух царей. Сравнительный анализ произведений Гёте «Erlkönig» и Жуковского «Лесной царь»

Тимофеева Арина Александровна, студент 2 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Кочур Юрий Алексеевич, студент 2 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Кожина Юлия Олеговна, студент 2 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Тетерина Елена Сергеевна, студент 2 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Штыкина Екатерина Георгиевна, студент 2 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Научный руководитель: ст. преп. Л. В. Аладышкина

«Erlkönig» — известная во всём мире баллада, написанная Иоганном Вольфгангом фон Гёте по мотивам старой датской легенды. Носителям русского языка она известна как поэма «Лесной Царь» в переводе В. А. Жуковского. Степень изменений вследствие перевода, однако, мало исследована. В докладе рассматриваются сходство и различия двух произведений и дается субъективная оценка «креативности» самого известного в России перевода произведения на основе сопоставления четырех версий текста: оригинальной баллады Гёте, перевода В. А. Жуковского и двух переводов, выполненных участниками проекта.

# ДИСКУРС И ТЕКСТ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры английской филологии и лингвокультурологии Ольга Витальевна Емельянова, магистрант 2 курса Татьяна Ивановна Прийма

19 апреля, вторник, 10:40–15:00, онлайн

10:40–11:00 Лексико-семантические поля в анализе политического дискурса о межгосударственном геополитическом конфликте (на материале публикаций в российской и французской прессе)

Власова Екатерина Дмитриевна, асп., Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. А. Марусенко

Данное исследование имеет целью разработку методики сравнительного анализа с применением лексико-семантических полей, позволяющего добиться технологичности и большей объективности результатов при изучении политического дискурса по теме международного вооруженного конфликта в Сирии (на материале публикаций в российской и французской прессе).

11:00–11:20 Способы прагматического воздействия на адресата в языке французских СМИ на материале заголовков газетных изданий

Грефенштейн Софья Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. М. А. Кириченко

В работе рассматриваются способы воздействия на адресата с помощью синтаксических и лексических средств выразительности на материале газетных заголовков французских СМИ. Были проанализированы примеры каждого средства выразительности и определены прагматические цели заголовков. В результате исследования был сделан вывод о том, что основной прагматической целью лексических средств выразительности является

сообщение позиции автора статьи. Синтаксические средства выразительности призваны акцентировать внимание читателя на главной информации.

11:20–11:40 Анализ приемов речевого манипулирования в Конгрессе депутатов Испании осенью 2021 г.

Чадаева Карина Никитовна, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. О. Уржумцева

В данном докладе рассматриваются основные виды и стратегии манипулирования, которые были использованы депутатами испанского Конгресса в ходе политических дебатов осенью 2021 г. В результате исследования была доказана зависимость приемов речевого манипулирования от коммуникативной стратегии оратора и от принадлежности оппонентов к одному из противостоящих политических блоков испанского Конгресса.

11:40–12:00 Разноуровневая экспрессивность как особенность речевого поведения участников англоязычного диалогического дискурса (на материале современных ток-шоу)

Лыткина Анна Вячеславовна, магистрант 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Бакулев

В докладе рассматривается категория экспрессивности в разных ее проявлениях, а также специфика ее использования на различных языковых уровнях (фонологическом, лексическом и синтаксическом) в неподготовленном устном диалогическом дискурсе людей различных социальных категорий на примере эпизодов популярных ток-шоу.

12:00–12:20 Комментарии пользователей Твиттер к политическим ток-шоу Германии

Ицкарь Кристина Станиславовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Е. Езан

В данной работе ставится задача провести лингводискурсивное исследование немецкоязычных ком-

ментариев в Твиттере, относящихся к политическим ток-шоу Германии. В основе лежит идея о влиянии политических ток-шоу и коммуникации в социальных сетях на формирование общественного мнения. В ходе исследования был составлен корпус твиттер-комментариев, посвященных наиболее актуальным общественно-политическим темам, а также проведен анализ языковых средств, обеспечивающих своеобразие данного типа текста. В результате были выделены основные речевые стратегии пользователей в рамках данного дискурса.

12:20–12:40 Гендер как инструмент влияния в интернет-пространстве

Левочкин Иван Игоревич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Н. С. Соколова

Концепт «гендер» является одной из проблемных областей в лингвистических и социолингвистических исследованиях. В докладе особое внимание уделяется описанию концепта и входящих в него категорий: местоимение, гендерная идентичность, гендерное представление, инклюзивность и т. д. Выдвигается гипотеза о том, что концепт «гендер» в интернет-дискурсе является инструментом продвижения личности ради выгоды и моды инклюзивной повестки.

Перерыв, 12:40–13:00

13:00–13:20 Специфика средств языковой выразительности в современной англоязычной сетевой литературе (на материале сверхмалых жанровых форм)

Безрукова Мария Викторовна, студент 3 курса, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королёва

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. В. Черкунова

В работе рассматриваются стилистические особенности произведений сверхмалых жанров современной

англоязычной сетевой литературы, таких как *six-word story*, *one-sentence story*, *twitterature*. В ходе анализа выявлен комплекс средств языковой выразительности, характерных для рассмотренных текстов, установлены показатели их частотности, а также сделаны выводы относительно роли данных средств в реализации прагматической задачи литературных произведений в сети.

13:20–13:40 Фатические метакоммуникативы в англоязычном дискурсе

Кинзябаева Алина Вафаевна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. н., проф. Е. Г. Хомякова

В докладе речь идет о фатической метакоммуникации как о неотъемлемой части коммуникации, формирующей собственное функционально-прагматическое поле. В работе представлен лингвистический анализ языка фатической метакоммуникации на материале англоязычных интервью и сценариев американских сериалов. В результате выявлены основные особенности, а также своеобразие использования фатических метакоммуникативов в различных видах англоязычного дискурса.

13:40–14:00 Гендерная проблематика в шведском языке (на примере политического дискурса)

Богачева Оксана, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Ю. М. Григорьева

Сегодня во многих странах, в том числе и в Швеции, активно ведется продвижение политики гендерного равенства. Одним из аспектов обеспечения гендерного равенства выступает язык, в котором оно происходит с помощью использования средств гендерной нейтральности. В рамках данного исследования рассматриваются

лингвистические средства гендерной нейтрализации на примере выступлений лидеров партий Швеции за 2019–2021 гг.

14:00–14:20 Варьирование языкового кода в норвежской миграционной литературе

Кучукбаева Камилла Шамилевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Н. Ливанова

Согласно статистике, 18,5% населения Норвегии — мигранты и дети мигрантов. Такое тесное соседство представителей норвежской и иных культур отразилось на развитии как норвежского языка, так и художественной литературы. В докладе рассматриваются произведения норвежских авторов-мигрантов, в которых последовательно наблюдается переключение двух языковых кодов: стандартного норвежского языка и норвежского мультиэтнOLEKTA — сленгового варианта норвежского, используемого среди второго поколения мигрантов.

14:20–14:40 Языковая актуализация коллективной памяти и художественного концепта в англоязычном искусствоведческом дискурсе о постсоветском изобразительном искусстве

Чупахина Александра Олеговна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Петухова

Доклад посвящен анализу интерпретации творчества постсоветских художников американскими искусствоведами. Предметом исследования стала языковая актуализация коллективной памяти и художественного концепта в англоязычном искусствоведческом дискурсе. Материалом послужили тексты, тематической доминантой которых является постсоветское изобразительное искусство. В результате исследования были выявлены языковые средства репрезентации коллективной памяти и художественного концепта, а также способ их взаимодействия, определена значимость ценностно-оценочной валентности художественного концепта.

14:40–15:00 Ценностная составляющая англоязычного искусствоведческого дискурса о современном русском искусстве

Ле Кристина, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. Г. Хомякова

Настоящий доклад посвящен анализу языковой репрезентации, ценностной составляющей, положительной и отрицательной оценки в англоязычном искусствоведческом дискурсе о творчестве российского художника И. С. Глазунова, выбор которого определен особенностями личности художника, его патриотизмом, профессиональным мастерством, сюжетом его картин.

# ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ

## КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры классической филологии  
Елена Леонидовна Ермолаева,  
студент 3 курса Варвара Алексеевна Золотарева

20 апреля, среда, 16:00–17:00, онлайн

16:00–16:20 Анонимная гипорхема как образец жанра

Брыкова Наталия Алексеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. искусств., доц. Н. А. Алмазова

О гипорхеме как об отдельном жанре известно мало: сохранились лишь скудные фрагменты поэтов классической эпохи и противоречивые свидетельства авторов римского времени. Плутарх в «Застольных беседах» (*Quaest. conv. IX, 15, 748 a–b*) цитирует гипорхему, которую считает блестящим образцом жанра. Автора он не называет, однако говорит, что поэт добился в этом жанре наибольшего успеха и *«превозмог себя самого»*. В докладе предпринята попытка выявить самые характерные особенности жанра гипорхемы, основываясь на контекстуально-текстологическом анализе анонимного фрагмента.

16:20–16:40 Прямые и косвенные доказательства в речах Антифонта

Золотарева Варвара Алексеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский Государственный Университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. А. Тахтаджян

В докладе рассматривается стратегия доказательства в судебных речах и сочинениях логографа Антифонта.

В ходе исследования были изучены сохранившиеся тексты Антифонта и научная литература, анализирующая взаимоотношения между прямым доказательством и доказательством по правдоподобию в речах этого автора в контексте древнегреческой судебной риторики и частично с точки зрения современного права. Были сделаны некоторые выводы относительно роли этих методов в системе аргументации у Антифонта и, как следствие, в дальнейшем развитии ораторского искусства Древней Греции.

16:40–17:00 О фрагменте «*Vita Secundi philosophi Atheniensis*» на папирусе P. Ross. Georg. 1 17

Петрова Валерия Игоревна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Л. Ермаева

Папирус II–III вв. н. э. с фрагментом биографии философа Секунда Безмолвного (II в. н. э.) приобрел в Египте и в 1860 г. издал Ф. Тишендорф. В 1896 г. Г. Зауппе выполнил коллацию с одной из двух основных рукописей и показал, что папирус дает хорошие чтения. В 1925 г. Г. И. Церетели издал папирус, предложил ряд чтений и заполнил лакуны. В 1964 г. Б. Е. Перри издал биографию по той рукописи, которой не было в распоряжении Церетели и его предшественников. Сопоставив тексты изданий, удалось сделать некоторые выводы о ходе работы над папирусом и предложить вариант чтения трудного места.

21 апреля, четверг, 16:00–17:20, онлайн

16:00–16:20 Кинфия и Проперций, Гемон и Антигона: К интерпретации элегии Prop. II, 8

Россиянова Кристина Сергеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Зельченко

Доклад посвящен строкам 21–24 в стихотворении 2.8 Проперция, где поэт сравнивает себя и свою возлюблен-

ную Кинфию с Гемоном и Антигоной. Мы предлагаем переосмыслить гендерные роли в этом отрывке и хотим показать, что их перемена обусловлена существованием литературного приема, который характерен для римской любовной поэзии. В качестве иллюстрации этого приема мы привлекли соответствующие места из стихотворений Катутла и Проперция.

16:20–16:40 *Cum inversum* как миративная стратегия на материале «Сатирикона» Петрония

Лоскина Мария Алексеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. В. Желтова

В докладе рассматривается миративная стратегия латинского языка *cum inversum*. Исследование проводилось на материале романа Петрония Арбитра «Сатирикон». В ходе исследования была изучена научная литература, выбраны контексты употребления *cum inversum* в «Сатириконе» Петрония, проведен анализ таких предложений и составлена статистика употребления глагольных времен в главном и придаточном предложениях, также были сделаны выводы о стилистических особенностях данной миративной стратегии.

16:40–17:00 Кроважадность, жажда смерти и её культ в «Фарсалии»

Тихонов Роман Александрович, магистрант 1 курса, Humboldt-Universität zu Berlin

Смерть занимает очень значимое место в поэме Лукана, в которой мы находим не только крайнюю жестокость и предельно детализированные описания смерти, но и сцену некромантии, а также использование образности смерти по отношению к судьбе Рима и свободе. В настоящем докладе, однако, рассматривается лишь один аспект изображения смерти в поэме — отношение к ней разных персонажей, которое лаконично можно было бы резюмировать так: кроважадность, жажда смерти и ее культ.

17:00–17:20 Семантика глагола *intellego* в «Исповеди» бл. Августина

Резниченко Егор Александрович, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. Н. Казанский

В докладе будут рассмотрены семантические особенности в употреблении глагола *intellego* и его производных в тексте «Исповеди» бл. Августина. В качестве примеров будут проанализированы наиболее интересные места из текста, где семантика слов демонстрирует или вариативность, или интересные смысловые характеристики, которые могут быть обусловлены или риторическими, или синтаксическими особенностями текста.

## БИБЛЕИСТИКА

Руководитель:

д. истор. наук, проф. кафедры библеистики Елена Никитична Мещерская

20 апреля, среда, 12:40–14:00, онлайн

12:40–13:00 Жизнь, смерть и бессмертие в апокрифе Паралипомен Иеремии (4 книга Варуха)

Рамм Алина Максимовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. истор. наук, проф. Е. Н. Мещерская

Стремительное развитие событий, происходивших на стыке двух эр, породило широкий пласт библейской и околобиблейской литературы, которая выражала голос народа. Данный доклад был выполнен с целью разобраться, как менялись его настроения в книге Паралипомен Иеремии (ок. II н. э.). Рассматриваются мотивы жизни, сна, смерти и вечности, которые являются определяющими и для структуры этого апокрифа, и для его идейно-художественных особенностей.

13:00–13:20 **Мудрость Менандра в славянской письменности**

Тофан Анна Андреевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Сизиков

В данной работе рассматривается церковнославянский перевод изречений Менандра. Исследование позволяет ознакомиться с особенностями литературных произведений Менандра и историей перевода его моностихов на церковнославянский язык.

13:20–13:40 **Контекстуально-семантические характеристики лексики 9-го слова Corpus Macarianum**

Цой Александр Климович, асп., Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. истор. наук, проф. Е. Н. Мещерская

В докладе исследуются контекстуально-семантические характеристики библейской лексики в ранневизантийской аскетической литературе на материале 9-го слова Corpus Macarianum. Выделяются основные тематические и лексико-семантические группы рассматриваемой лексики.

13:40–14:00 **Апокрифические Деяния апостола Петра в греческом тексте Хроники Георгия Амартола (IX в.)**

Уханова Полина Константиновна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. истор. наук, проф. Е. Н. Мещерская

Предметом настоящей работы являются содержательные особенности фрагмента Хроники Георгия Амартола, который содержит греческий текст апокрифических Деяний Петра. Исследование проводится на материале трех изданий: «Хронографа Георгия Амартола» Э. Г. Фон-Муральта, «The ancient martyrdom accounts of Peter and Paul» (David L. Eastman) и «Acta apostolorum apocryphae. Pt. 1» (Richard A. Lipsius, M. Bonnet). В ходе исследования удалось обнаружить связь между версией апокрифических Деяний Петра в Хронике и Acta Petri (II в.).

# БАЛКАНИСТИКА. ВИЗАНТИНИСТИКА. НЕОЭЛЛИНИСТИКА

Руководители: PhD, ст. преп. кафедры общего языкознания  
им. Л. А. Вербицкой Ольга Николаевна Николаенкова,  
студент 3 курса Дарья Васильевна Мельникова

22 апреля, пятница, 16:00–17:40, онлайн

16:00–16:20 Конкуренция глагольного вида в новогреческом императиве единственного числа

Соловьёва Мария Сергеевна, студент 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф.  
В. А. Плунгян

Новогреческий язык противопоставляет два глагольных вида: совершенный и несовершенный. В индикативе выбор вида объясняется аспектуальными факторами, в императиве же на него влияют прагматические значения, в т. ч. категория вежливости. Так, совершенный вид в придачу к своим аспектуальным значениям является нейтральной, вежливой формой, а несовершенный, опять же помимо аспектуальных значений, передаёт нетерпение и даже грубость. В докладе более подробно описываются закономерности распределения видов в императиве.

16:20–16:40 «Я грек, но *filoshqiptar*»: (само)идентификация и язык в греко-албанском сообществе Химары, Южная Албания

Алексюк Анастасия Андреевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. М. С. Морозова

Доклад посвящён изучению ярлыков этноязыковой идентичности *filogrek* ‘прогречески настроенный’ и *filoshqiptar* ‘проалбански настроенный’, которые используются представителями смешанного греко-албанского сообщества г. Химара (Южная Албания)

в дискурсе об албанцах, греках и их языках. Анализируются металингвистические высказывания, зафиксированные в ходе полевой работы в Химаре в 2021 г., и рассматривается связанная с данными понятиями система представлений о языке, этничности и регионе, а также социальные и политические факторы, которые могли повлиять на формирование подобных установок.

16:40–17:00 Количественное исследование близости балканских диалектов: подход и результаты

Данченкова Анна Алексеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. М. С. Морозова

Доклад посвящен изучению сходств и различий в грамматике балканских диалектов с применением современных методов количественного анализа. Целью исследования является разработка оптимального подхода к количественному анализу близости диалектов и интерпретация результатов, полученных с применением этого подхода, с учетом языковых контактов, степени родства диалектов и других факторов. Источником материала служит том Малого диалектологического атласа балканских языков «Категории имени существительного» под редакцией А. Н. Соболева.

17:00–17:20 О температуре по-албански: обзор температурных конструкций албанского языка

Гвоздкова Мария Вячеславовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. Ю. Рузаков

В докладе будет представлено описание типов конструкций, служащих для обозначения температуры в албанском языке: а) температуры окружающей среды (*bën ftohtë* ‘холодно’, *është ngrohtë* ‘тепло’ и др.), б) тактильной температуры (*çaji është i nxehtë* ‘чай горячий’), в) температуры т. к. «личного ощущения», *personal-feeling* (*kam ftohtë* ‘мне холодно’) (согласно М. Копчевской-Тамм «Introducing „the linguistics of temperature“», 2015).

17:20–17:40 Структуры и художественные особенности новогреческой сетевой литературы (фанфикшн)

Снопина Анастасия Евгеньевна, студент 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. А. Климова

Центральным объектом данного исследования является новогреческая сетевая литература, а предметом — структура (обложка, шапка, непосредственно текст, комментарии), а также языковые и художественные особенности греческого фанфикшена. Данное исследование проводится на материале фанфиков на новогреческом языке по фэндомам «Гарри Поттер» и «Сверхъестественное». В результате был изучен современный феномен сетевой литературы в греческом языковом сообществе на базе художественного и лингвистического анализа.

23 апреля, суббота, 16:00–17:20, онлайн

16:00–16:20 Житие Антония Нового. Особенности композиции

Мельникова Дарья Васильева, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Д. А. Черноглазов

Предметом исследования является композиция жития Антония Нового, в котором подробно описывается жизненный путь, искушения и чудеса святого. Исследование выполнено на материале текста данного агиографического произведения, а также на материале двух житий VIII–IX вв. (житие Льва Катанского и житие Филарета Милостивого). В результате комплексного филологического анализа текста были выявлены определенные композиционные приемы, использованные автором жития. Также в результате сравнения текста с другими житиями, написанными в VIII–IX вв., был выявлен ряд сходств и различий.

16:20–16:40 Языковые особенности произведений Константина Манасси (на материале стихотворной хроники и «Монодии на смерть щегла»)

Пиксендеева Анастасия Геннадьевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Д. А. Черноглазов

Предметом исследования являются лексические, морфологические, синтаксические особенности двух произ-

ведений византийского поэта XII в. Константина Манаси — стихотворной хроники и «Монодии на смерть щегла» — и их сопоставление в языковом аспекте. Исследование выполнено на материале отрывка из хроники и названной выше монодии. В результате исследования сочинений, которые написаны в разных жанрах и отвечают разным задачам автора, были выявлены языковые особенности, которые являются общими для них, и те, что отличают хроннику и монодию.

16:40–17:00 Описание любовного чувства в греческом рыцарском романе XIII–XIV вв.: синтез трех жанровых форм

Борисова Яна Витальевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Д. А. Черноглазов

В докладе рассматриваются источники влияния на изображение любовного чувства в греческом рыцарском романе XIII–XIV вв. С одной стороны, произведения этого жанра создавались в подражание западноевропейским образцам. С другой, роман является продолжением эллинистическо-византийского любовного повествования, испытавшим влияние народноязычной поэзии. Как и в предшествующем жанре, изображение любовного чувства является не только сюжетнообразующим элементом, но и важным идейным аспектом, передающим умонастроения жителей Византии.

17:00–17:20 Варианты «Песни о мертвом брате», их различия и сходства

Ивашина Анна Павловна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

В настоящем докладе сопоставляются содержательные, структурные и лингвистические особенности нескольких грекоязычных вариантов «Песни о мертвом брате», представляющей собой один из наиболее знаменитых сюжетов балканского фольклора. Предполагается, что сопоставительный анализ греческих вариантов позволит определить, как они соотносятся с аналогичными песнями на других балканских языках.

# ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

## ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания  
им. Л. А. Вербицкой Наталья Михайловна Заика,  
студент 3 курса Екатерина Максимовна Коваленко

18 апреля, понедельник, 16:00–18:20, онлайн

16:00–16:20 Genre analysis of moves of wine tasting tutorials

Дмитриева Александра Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук Е. Гомес

This study conducts a move genre analysis of two wine tasting tutorial videos from the video platform YouTube. To identify moves and their subsequent steps in the how-to genre the transcripts of videos were comparatively analyzed. The novelty of this work lies in the choice of creolized text as the research material. Genre analysis by J. Swales was used as the methodological basis for the study. The results of the study present the detected moves and steps and the information about their sequence, length and degree of obligation.

16:20–16:40 Выражение непереместительного движения в языках мира

Филатов Константин Вадимович, магистрант 2 курса Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. С. Сай

Глаголы непереместительного движения (НД) обозначают ситуации, в которых Траектор не меняет локацию

при движении, а меняет свою конфигурацию. Этот лексический класс можно рассматривать с точки зрения его релевантности для грамматики. Выбранный набор ситуаций НД обследован на выборке языков мира на предмет регулярного грамматического выражения компонентов их значения. Мы рассмотрим внутреннее устройство семантического поля глаголов НД, определим, какие стратегии могут использоваться для выражения значений, связанных с НД, и насколько регулярно они встречаются в языках мира.

16:40–17:00 Экологический дискурс: особенности словообразования в шведском языке

Лебедева Наталья Георгиевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. П. А. Лисовская

В шведском обществе высоко развито экологическое сознание, что неизбежно находит свое отражение в языке. На примере шведского языка мы можем рассмотреть процесс появления новых слов в сфере экологии и устойчивого развития, связанных с современным культурным, экономическим и политическим развитием общества. В процессе подготовки доклада был проведен анализ экологических терминов на основе шведского материала о языке. В результате анализа мы получили почти 200 терминов и слов в шведского языка, используемых в экологическом контексте.

Перерыв, 17:00–17:20

17:20–17:40 Стратегии перевода отрицательного согласования в русском и итальянском языках на примере конструкции «ни х, ни у»

Алешкина Алиса Олеговна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Л. Вилинбахова

Цель исследования — определить особенности функционирования двойного отрицания типа *ни ... ни, né ... né* в русском и итальянском языках и перевода данной кон-

струкции с одного языка на другой. Для лучшего понимания роли подобных высказываний мы уточнили семантику двойного отрицания и тавтологий. Научная новизна работы заключается в междисциплинарном рассмотрении вопроса с позиции синтаксиса и семантики. В результате исследования было выявлено несколько зависимостей, которыми руководствуются переводчики при передаче *ни ... ни*.

17:40–18:00 Функционирование тавтологий тождества в эксплицирующих контекстах

Сахоненко Анастасия Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Л. Вилинбахова

В докладе на материале основного подкорпуса НКРЯ рассматриваются устанавливающие тождество тавтологии «X есть X» и «X это X», традиционно используемые для имплицитной передачи информации. Особый интерес для исследования представляют контексты, в которых сообщение, передаваемое тавтологией, дублируется. В подобных случаях мы предлагаем рассматривать тавтологии как способ указания на то, что источником информации выступают общие фоновые знания носителей языка о мире.

18:00–18:20 Интерпретация конструкций с повторами при отсутствии общих фоновых знаний

Шкаруба Дарья Дмитриевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Л. Вилинбахова

В докладе рассматриваются англоязычные тавтологические конструкции, устанавливающие тождество, и инференциальные стратегии, которыми пользуются носители английского языка для интерпретации таких конструкций. Для анализа возможных факторов, влияющих на оценки информативности конструкций, проведен эксперимент, содержащий ситуации-диалоги с тавтологиями и направленный на оценку носителями языка информативности тавтологий при отсутствии общих фоновых знаний.

20 апреля, среда, 16:00–18:20, онлайн

16:00–16:20 Элементы канцелярита в русской устной речи чиновников: количественный анализ на материале коллекции интервью

Чеповецкая София Вадимовна, студент 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Настоящая работа посвящена канцеляризмам в русской устной речи чиновников. Исследование направлено на выявление частоты употребления деловых штампов. Работа выполнена на материале коллекции, в состав которой вошли расшифровки интернет-интервью (90 текстов, 250 тыс. слов). В ходе анализа сделан вывод, что элементы канцелярита составляют около трети от всех элементов топ-500 частотных списков словоформ, биграмм и триграмм.

16:20–16:40 «Делать важный выбор» vs «\*важно выбирать»: оформление сирконстанта при вершине, выраженной глаголом или номинализацией

Маттеи Юлия Павловна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Исследование посвящено способам выражения сирконстанта при глагольной или номинализованной вершине в синонимических перифразах. В частности, рассматриваются случаи запрета на выражение сирконстанта в некоторых конструкциях с легким глаголом и его прямым дополнением, выраженным номинализацией. Материалом исследования стал основной подкорпус НКРЯ. Названы семантические классы сирконстантов, определяющие стратегию оформления сирконстанта в конструкции — разрешение, вариативность или запрет. Также планируется представить результаты эксперимента, проводимого в дополнение к корпусному анализу.

16:40–17:00 Набор и функции хеджей в современных русских юридических документах (по данным корпуса решений Конституционного суда РФ)

Никулина Анастасия Сергеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

В докладе на материале русского корпуса решений суда исследуется функционирование хеджей — языковых выражений, способных передавать определенность или неопределенность, а также уверенность или неуверенность пишущего в пропозиции или компоненте пропозиции. В ходе исследования составлен частотный список хеджей, характерных для изучаемого жанра, и выявлены их функции.

Перерыв, 17:00–17:20

17:20–17:40 Языковая ментальность в политическом дискурсе России, Китая и Великобритании в эпоху перемен (2021–2022 гг.)

Фокина Мария Васильевна, асп., Российский университет дружбы народов

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. Н. Эбзеева

Языковая ментальность — это отличное от «языковой картины мира», «менталитета» или «национального характера» явление, суть которого в данном исследовании раскрывается через политический дискурс на примере выступлений политиков России, Китая и Великобритании. Вкладом автора следует считать как анализ выступлений на языке оригинала и их сопоставление в соответствии с тактиками и стратегиями, выделенными лингвистами исследуемых стран, так и раскрытие термина «языковая ментальность».

17:40–18:00 Языковая интерференция на территории современной Латвии

Головлева Вероника Вячеславовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Э. Андропова

В докладе представлен анализ некоторых явлений языковой интерференции на территории современной Лат-

вийской Республики. Рассматривается влияние русского языка на латышский, отражающееся на письме. Особое внимание уделяется лексическим заимствованиям, на долю которых приходится наибольшее число выявленных случаев интерференции.

18:00–18:20 Языковая игра в авторских колонках немецкоязычного онлайн-издания «Der Spiegel»

Куртекова Анна Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Ковтунова

В работе исследуется использование различных типов языковой игры коolumnистами, которые пишут для современных немецкоязычных медиа. Типичными для жанра колонки функциями являются оценочная, информизирующая, функция самопрезентации автора; часто их реализации способствует в т. ч. и особое творческое обращение автора с языком.

## ФОНЕТИКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков Татьяна Васильевна Качковская, асп. кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков Павел Андреевич Холявин, студент 4 курса Алена Алексеевна Портнова

18 апреля, понедельник, 16:00–17:30, онлайн

Круглый стол  
«ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ РЕЧИ  
В КОНТЕКСТЕ КОГНИТИВНОЙ НАУКИ»

Руководители: д. филол. наук, д. биол. наук, проф. Татьяна Владимировна Черниговская, д. филол. наук, проф. Павел Анатольевич Скрелин, д. филол. наук, с. н. с. Дарья Алексеевна Чернова, д. филол. наук, доц. Татьяна Васильевна Качковская

21 апреля, четверг, 14:20–17:40, онлайн

14:20–14:40 Редукция предлога «в» в русской устной речи

Насырова Екатерина Вячеславовна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ас. В. И. Зубов

Работа посвящена исследованию редукции предлога «в» в русской устной речи. Целью работы является изучение поведения предлога «в» в различных окружениях. Материалом для исследования послужили реализации предлога «в», взятые из транскрибированных записей, доступных в Корпусе русской устной речи. Полученный материал был обработан методами статистического анализа. Результатом исследования является описание реализаций предлога «в» и выявление условий, которые могут вызывать в нем редукцию.

14:40–15:00 Влияние ритма на выбор места ударения в слове

Иванова Анна Александровна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

Настоящая работа посвящена исследованию влияния ритма фразы на место ударения в псевдословах. Для данного эксперимента было отобрано 5 несуществующих слов, построенных в соответствии с правилами русской фонотактики, и каждое из слов было поставлено в 2 различных контекстах, отличающихся ритмом фразы. Эксперимент с чтением вслух показал, что ритм фразы посредственно влияет на постановку ударения в псевдословах.

15:00–15:20 Статус собеседника как фактор фонетической вариативности

Бондарчук Виталий Сергеевич, студент 4 курса, Минский Государственный Лингвистический университет (МГЛУ)

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Яскевич

В работе рассматривается такой экстралингвистический фактор фонетического варьирования, как статус

собеседников. В частности, изучается коммуникативная ситуация, которая имплицитно предполагает разные по статусу социальные роли. Статистический анализ вариантов интонационного оформления позволил определить тонально-мелодические и темпо-ритмические предпочтения собеседников, которые служат маркерами подчинения и доминирования.

15:20–15:40 Русско-японская интерференция при реализации мелодического ударения на материале чтения

Озолина Валентина Александровна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. О. Тананайко

В работе исследуется русско-японская интерференция в речи носителей русского языка на японском языке в сфере ударения на материале чтения. Мелодическое ударение в японском языке реализуется на море (открытом слоге с краткой гласной) через понижение тона с более высокого уровня. Анализ материала показал, что русские дикторы нередко используют неправильную модель ударения в слове и не различают минимальные пары, различающиеся ударением. Место ударения зависит от длины слова: в коротких словах оно тяготеет к первой мере, в длинных — ко второй мере. Также они не реализуют сочетания высоких тонов.

15:40–16:00 Ритмический модуль языка и речи в историографическом освещении

Зверев Михаил Эдуардович, студент 2 курса, Ивановский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Г. М. Вишневская

Настоящий доклад посвящен ретроспективному изучению ритмического модуля языка и речи. На наш взгляд, интегративное описание фонетической стороны языка и речи в целом и вербальной ритмологии в частности невозможно без историографической составляющей, поскольку ретроспектива способствует более глубокому пониманию современного состояния науки. Именно

поэтому в работе предпринята попытка историографического анализа эволюции взглядов ученых (направлений) в области вербальной ритмологии. Отмечается важность изучения вопросов фонетической науки с позиции историографического подхода.

Перерыв, 16:00–16:20

16:20–16:40 Фонетические изменения Онежских былин и причетей в ходе их исторического развития

Клейменова Юлия Игоревна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Васильева Полина Евгеньевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научные руководители: к. филол. наук, доц. В. В. Евдокимова, к. филол. наук, доц. С. О. Тананайко

Работа посвящена выявлению изменений фонетических характеристик Онежского говора в ходе его исторического развития, а также описанию фонетических особенностей речи носителей говора, наблюдаемых в песенных и прозаических жанрах. В исследовании использовались записи речи носителей Онежского говора 1894–1989 гг., предоставленные Институтом русской литературы Российской академии наук. В результате исследования был выявлен ряд изменений основных фонетических черт говора с течением времени. Кроме того, были обнаружены и описаны отличия песенной речи от разговорной.

16:40–17:00 Фонетические особенности белгородских сказок и быличек

Кондратенко Кристина Олеговна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Максимова Мария Романовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. О. Тананайко

Работа посвящена фонетическим характеристикам белгородского говора. В качестве материала для исследова-

дования использовались записи речи носителей этого говора, предоставленные Фонограммархивом Пушкинского Дома (Фондом магнитофонных записей Фонограммархива Института русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук). В ходе анализа речи дикторов были обнаружены сходства и различия реализации фонетических характеристик в сказках и быличках. Результаты показали частотность явлений белгородского говора для каждого жанра.

17:00–17:20 Грамматические и фонетические особенности афроамериканского этнолекта

Шалак Игнат Александрович, студент 4 курса, Минский Государственный Лингвистический университет (МГЛУ)

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Яскевич

В работе рассматривается афроамериканский английский как особая форма этнолекта, обретающая все большую популярность в англоязычном мире. Описываются грамматические и фонетические особенности этой разновидности английского языка. На грамматическом уровне отличия от литературного американского английского преобладают в глагольных формах и синтаксисе, допускающем двойное или даже тройное отрицание. Фонетические особенности затрагивают подсистемы как вокализма, так и консонантизма, а также касаются интонационного оформления речи.

17:20–17:40 Особенности репрезентации фоносферы города в норвежском языке

Романько Ангелина Сергеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Н. Ливанова

Доклад посвящен языковым особенностям описания фоносферы города в норвежском языке. Исследование проведено на материале романа норвежского писателя Л. С. Кристенсена «Отголоски города. Эвальд и Май». По итогам данной работы банк материалов составил более 100 слов и выражений, характеризующих фоносферу

Осло послевоенного времени. Полученные примеры позволили предложить классификацию рассмотренной звукоподражательной лексики в разных аспектах, как лингвистических, так и референциальных, а также сделать выводы об основных способах репрезентации звуковой среды.

22 апреля, пятница, 14:20–18:00, онлайн

14:20–14:40 Модификация речевого сигнала с целью увеличения темпа речи при сохранении ее разборчивости

Бакалина Александра Максимовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. А. Коcharов

Целью настоящего исследования является модификация речевого сигнала с целью увеличения темпа речи при сохранении ее разборчивости. В качестве материала исследования были использованы записи из корпуса спонтанных диалогов CoRuSS. Модификация и анализ сигнала осуществлялись в программе Wave Assistant и разработанной в рамках данного исследования программой, написанной на языке Python. В результате проведенных экспериментов был выявлен ряд модификаций, которые позволяют увеличить темп речи, сохраняя при этом ее разборчивость, а также обнаружены те модификации, которые вредят разборчивости речи.

14:40–15:00 Автоматическое определение конца утвердительного высказывания в спонтанной диалогической речи

Громова Алена Юрьевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. А. Коcharов

Исследование посвящено автоматическому определению конца утвердительного высказывания. Материалом послужили записи из корпуса спонтанной диалогической речи SibLing с автоматической разметкой на

слова. Были выявлены признаки, позволяющие отличить мелодику утвердительных высказываний от неутвердительных: мелодический диапазон; положение абсолютного минимума частоты основного тона в конце синтагмы; преобладание уменьшения тона на последнем участке синтагмы, а также небольшая скорость мелодического движения. На основании полученных данных был построен классификатор по методу опорных векторов.

15:00–15:20 Распознавание негативных эмоций с использованием нейросетевых технологий

Поволоцкая Анастасия Андреевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Евдокимова

Распознавание эмоций является одной из самых актуальных тем в области машинного обучения и нейросетевых технологий. В докладе описывается эксперимент, в котором проводилась запись корпуса эмоциональной речи. В основу вошел уникальный список фраз и соответствующий им контекст. Впоследствии записанный корпус был обработан и прошел апробацию с помощью перцептивного эксперимента.

15:20–15:40 Восприятие и определение границ вставных конструкций в речи

Попова Ангелина Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

Работа посвящена изучению восприятия и определения границ вставных конструкций в речи. Материалом послужили записи фраз, содержащих целевые отрезки в качестве вставной конструкции и в составе основного предложения. В опросе участникам было предложено определить наличие вставной конструкции в предложении и уточнить ее границы. Было установлено, что фразы с наибольшей разницей максимальной частоты основного тона на целевом отрезке и в основном предложении определяются так

же успешно, так и во фразах с максимальной разницей. Большинство опрошенных определяют границы вставной конструкции верно.

15:40–16:00 Акустические характеристики иронии во французском языке

Герман Рада Донатовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. У. Е. Кочеткова

Работа посвящена исследованию акустических характеристик иронии во французском языке. Фразы, в которых каждый целевой фрагмент был представлен в ироничном и нейтральном контекстах, были прочитаны двумя дикторами — носителями французского языка. Далее полученные целевые отрывки (аудиозапись) были вырезаны из контекстов и предложены аудиторам, после чего был проведен акустический и статистический анализ материала. Значение t-критерия Стьюдента показало наличие достоверных различий в акустических характеристиках нейтральных и иронических фраз.

Перерыв, 16:00–16:20

16:20–16:40 Как получить речевой материал с заданным интонационным оформлением?

Елисеева Евгения Сергеевна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

Научный интерес данной работы сконцентрирован на подборе речевого материала для русской речи, в котором определенные типы высказываний способствовали бы реализации ожидаемых интонационных конструкций. В качестве основы для составления материала взяты готовые фразы из учебника «Русская грамматика» 1980 г., также взяты русскоязычные фразы из набора «17 фраз и коротких диалогов» (использовались при

создании корпуса BraPoRus). В ходе исследования было обнаружено, что с помощью заданного контекста не всегда можно инициировать реализацию определенной ИК у говорящего.

16:40–17:00 Возможно ли распознать мелодию в шепотном пении?

Клейменова Юлия Игоревна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Кондратенко Кристина Олеговна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

Работа посвящена способности человека воспринимать относительную высоту звука и различать мелодии, пропеты шепотом. В результате исследования было выявлено, что информанты способны достаточно надежно слышать разницу в высоте соседних звуков, тогда как шепотный музыкальный отрывок опознать гораздо труднее, однако 25% испытуемых успешно справились с этим заданием, идентифицировав обе мелодии, используемые в эксперименте.

17:00–17:20 Восприятие русского акцента носителями южнобританского варианта английского языка: интонационный аспект (на примере побудительных высказываний)

Порошина Варвара Петровна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

Главная задача исследования — определить, как носители южнобританского варианта английского языка воспринимают императивные высказывания, произнесенные с русской интонацией. В отличие от вопросов и утверждений ранее этот тип высказываний не исследовался. В ходе работы мы использовали метод пересадки мелодического контура от русскоговорящих дикторов к англоговорящим. Перцептивный анализ получившихся фраз носителями языка показал, что русские мелодиче-

ские контуры не придают иностранного звучания, но значительно меняют тип императивного высказывания и эмоционально-модальную окраску.

17:20–17:40 Как изменяется интонация под влиянием другого языка: русская речь эмигрантов в Бразилии

Гусева Дарья Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Качковская

В докладе приведены результаты перцептивного эксперимента, посвященного анализу интонационной интерференции русского и бразильского португальского языков. Исследование проведено на материале русской речи русскоязычных эмигрантов в Бразилии. В работе показано, что при реализации ИК-3 наблюдается сдвиг мелодического максимума (пика) влево, который можно объяснить влиянием интонационной системы бразильского португальского языка. Аудиторский эксперимент с участием носителей русского языка показал, что наличие сдвига пика значительно влияет на восприятие интонации как неестественной.

17:40–18:00 К вопросу об универсальных и конкретно-языковых чертах фразового ударения в английском, русском и белорусском языках

Сидоренко Александра Дмитриевна, магистрант 2 курса, Минский государственный лингвистический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. М. Насонова

Предметом исследования является фразовая акцентуация в английской, русской и белорусской подготовленной речи. Цель исследования состоит в выявлении дистрибутивных и просодических особенностей фразовой акцентуации в исследуемых языках. Проведенный аудитивный и акустический анализ показал различия в акцентировании знаменательных слов в исследуемых языках, а также в длительности заударных слогов в зависимости от количественных и качественных характеристик ударного слога. Анализ интерферентной речи показал отсутствие безусловной экстраполяции просодических навыков из родного языка в иностранный.

# ПСИХОЛИНГВИСТИКА

Руководители: асс. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой  
Владислав Иванович Зубов,  
магистрант 2 курса Виктория Игоревна Фирсанова

21 апреля, четверг, 14:20–18:10, онлайн

14:20–14:30 Открытие секции «Психолингвистика»

14:30–14:50 Влияние возраста на субъективное оценивание уровня языка херитажными билингвами (на материале тюркско-русского взаимодействия языков Южной Сибири)

Диброва Вероника Сергеевна, магистрант 2 курса, Томский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. З. И. Резанова

В работе представлен анализ влияния возраста на оценивание уровня владения родным языком трех типов билингов: татарско-русских, хакасско-русских и шорско-русских. Материалом для анализа послужили оценки результатов анкетирования с использованием социолингвистической анкеты О. А. Казакевич. Участники разделены по возрасту на три группы: до 35 лет, от 35 до 65 лет, от 65 лет. Результаты свидетельствуют, что уровень понимания и говорения представителями трех возрастных групп оценивается примерно одинаково; уровень чтения и письма оценивается более высоко возрастной группой до 35 лет.

14:50–15:10 Когнитивная обработка локативных форм существительных татарско-русскими билингвами

Палий Валерия Евгеньевна, магистрант 2 курса, Томский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. З. И. Резанова

В докладе представлены результаты исследования когнитивной обработки локативных форм существитель-

ных русского языка носителями русского языка как родного и татарско-русскими билингвами. Исследование проводилось с помощью окулографического эксперимента с измерением времени фиксации на целевых словах в сконструированных предложениях. Подтверждено влияние падежной системы родного языка при обработке локативных конструкций билингвами.

15:10–15:30 Экспериментальное исследование интонационных отличий прозаических и стихотворных текстов

Кохова Мария Викторовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, PhD, доц. Н. А. Слюсарь

Цель исследования — определить, различимы ли проза и поэзия на основании одной лишь интонации. В исследовании использована делексикализация фрагментов прозы и поэзии, т. е. сохранена только частота основного тона — фонетический облик слов недоступен для восприятия. Участникам эксперимента требовалось прослушивать фрагменты и определять, стихотворные они или прозаические. Силлабо-тонический стих и равнострочный рифмованный дольник распознавались успешнее прозы. Акцентный стих распознавался наименее успешно. Статистически значимых различий в скорости различения стиха и прозы не выявлено.

15:30–15:50 Всё-таки «вкусный» или «вкусное»? Психолингвистическое исследование определения рода у проблемных существительных

Колосовская Татьяна Леонидовна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехакainen

В центре внимания находятся особые группы существительных, в которых уже долгое время возникают проблемы с однозначной трактовкой рода. Исследование построено на анализе полученных в результате ассоциативного эксперимента реакций на 30 стимулов-существительных, укладываемых в пять тематических

групп. Участниками эксперимента являлись школьники, т. к. важно понять, какие группы единиц для них вызывают сложность и на что следует обратить внимание при составлении учебной программы.

### Перерыв, 15:50–16:00

#### 16:00–16:20 Форма или смысл? Механизмы усвоения языка детьми

Юткина Мария, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. П. М. Эйсмонт

В докладе дается анализ противоборствующих точек зрения, касающихся механизмов усвоения языка детьми, а также обсуждается эксперимент проведенный автором для проверки гипотезы о синтаксическом вспомогательном механизме. В эксперименте приняли участие 23 русскоговорящих ребенка в возрасте от 3 лет 7 месяцев до 6 лет 5 месяцев, посещающих детский сад. Эксперимент проводился с использованием в качестве стимулов предложений с квази-словами. Все корни слов были вымышленными, но грамматические показатели полностью соответствовали нормам русского языка.

#### 16:20–16:40 Взрослеем с редукцией

Белова Анастасия Романовна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Рихакайнен

В работе исследуется фонетическая редукция в речи русскоязычных детей 4–5 лет. Исследование проводилось на материале собранных в ходе лонгитюдного эксперимента записей спонтанной речи детей. Был проведен слуховой и инструментальный анализ записей, описано, в каких словах возникает фонетическая редукция, а также сопоставлены количественные и качественные характеристики фонетической редукции в речи детей.

16:40–17:00 Тьюториал: как сделать так, чтобы лекцию послушали и услышали

Скоробагатько Лада Леонидовна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехайнен

В проведенном нами ранее эксперименте было показано, что наиболее эффективным форматом представления информации во время онлайн-лекции является устный текст, который сопровождается презентацией с тезисным изложением содержания. При этом было замечено, что на успешность ответов на вопросы влиял не только формат текста, но и их содержание. В докладе будут описаны результаты эксперимента, направленного на сравнение сложности исходных стимульных текстов.

Перерыв, 17:00–17:10

17:10–17:30 Устойчивость графической репрезентации слова в ментальном лексиконе: экспериментальное исследование на материале французского языка

Коваленко Елизавета Сергеевна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, с. н. с. Д. А. Чернова

Целью работы является выявление механизмов восприятия слов, которые имеют конкурирующие варианты написания. Исследование проводится на материале французского языка.

17:30–17:50 Экспериментальное исследование постановки ударения в незнакомых ойконимах: отбор материала

Дещенко Ольга Игоревна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехайнен

Работа основана на результатах двух экспериментов: предварительного, направленного на отбор стимулов, и основного, в котором изучаются стратегии постановки ударения в именах собственных носителями русского языка. Материал отбирался из числа всех названий на-

селённых пунктов Российской Федерации с населением выше 10 000 человек. Для первого эксперимента было отобрано 117 слов. В докладе будет описано, как отбирались стимулы для основного эксперимента, а также его методика и предварительные результаты.

17:50–18:10 Синтаксический анализ при восприятии на слух сложных грамматических конструкций: данные русского языка

Новожилов Артём Владимирович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, с. н. с. Д. А. Чернова

Исследование посвящено изучению процессов синтаксической обработки: разработан тест, направленный на оценку способности к обработке сложных конструкций русского языка. Это первый тест такого типа на русском языке. В ходе анализа научной литературы было отобрано шесть типов конструкций, представляющих сложность для обработки в русском или в других языках: конструкции с причастным оборотом, конструкции с объектным придаточным, темпоральные, локативные, сравнительные конструкции. Тест может использоваться для оценки грамматических компетенций взрослых носителей.

## ФИННО-УГОРСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Руководители: ст. преп. кафедры финно-угорской филологии  
Александра Николаевна Мизонова,  
студент 2 курса Павел Романович Барабанов

19 апреля, вторник, 16:15–18:15, онлайн

16:15–16:35 Образ Петербурга в романе Кари Хотакайнена «Iisakin kirkko»

Матвеева Кристина Владимировна, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Е. Г. Сойни

В докладе рассматривается проблема изображения Петербурга в зарубежной литературе на примере рома-

на К. Хотакайнена «Iisakin kirkko». В качестве объекта выступают художественные средства создания образа города в этом произведении. Образ Петербурга, привычный для литературы и имеющий много проявлений в работах зарубежных и отечественных авторов, выступает в докладе предметом исследования. В ходе работы установлено, как образ Петербурга Хотакайнена перекликается с русской литературной традицией.

16:35–16:55 Особенности отражения национального характера в финской литературе XIX в.

Корчагин Василий Леонидович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный политехнический университет

Научный руководитель: к. ист. наук, ст. преп. Д. Е. Колесников

Данный доклад представляет исследование отражения особенностей финского национального характера в литературе Финляндии XIX в. Работа проведена на основе анализа произведений финских писателей с использованием монографий и научных статей, посвященных теме финского национального характера. В результате была выявлена специфика отражения черт финского национального характера в отдельных произведениях литературы Финляндии XIX в. Особое внимание уделено различиям в восприятии и воспроизведении национального характера в творчестве финских национальных романтиков и реалистов.

16:55–17:15 Личные имена и топонимы в составе названий произведений мировой классики (на материале перевода на венгерский и финский языки)

Ермолаева Екатерина Константиновна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: PhD, ст. преп. Л. Ю. Муковская

В докладе рассматриваются особенности перевода на венгерский и финский языки заглавий произведений мировой классики, включающих имена собственные. Для исследования было собрано около двухсот названий литературных произведений и около шестидесяти примеров употребления в них личных имен и топонимов. Проведенный нами анализ выявил использование различных переводческих трансформаций, классици-

кация которых учитывает особенности транскрипции, транслитерации, трансплантации имен собственных, добавление имен нарицательных, а также особенности порядка слов и семантической сочетаемости имен.

- 17:15–17:35 Переводческий комментарий как способ межъязыкового и межкультурного посредничества (на материале русских переводов венгерской художественной литературы)

Сидорова Полина Сергеевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: PhD, ст. преп. Л. Ю. Муковская

Доклад посвящен анализу особенностей, функций и потенциала переводческого комментария на материале русских переводов венгерской литературы второй половины XX в. Анализ выполнен на материале более 500 примеров переводческих комментариев. Результатом исследования является предложение классификации переводческих комментариев на основе языковых особенностей комментируемых единиц. Анализ также показал, какие комментарии являются наиболее (объясняющие и уточняющие) и наименее (критические) частотными в переводах художественной литературы с венгерского на русский язык.

- 17:35–17:55 Социокультурный (прагматический) и содержательный аспекты финской рок-поэзии конца 1960-х — начала 1990-х гг. в их взаимодействии

Разваляева Елизавета Владимировна, студент 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. С. Братчикова

Предмет исследования — содержание и языковые особенности поэзии финского рока периода его зарождения и расцвета (конец 60-х — начало 90-х гг. XX в.). Текстологическую базу работы составили тексты пяти ключевых финских рок-исполнителей. Темы их творчества определяются преимущественно общественно-политической и социокультурной обстановкой в стране и в мире. Для языка изучаемых текстов характерно использование англицизмов, сленга, нецензурной лексики, неологизмов, имен собственных.

17:55–18:15 Особенности интерпретации «Преступления и наказания» финским режиссёром Яри Юутиненом в спектакле «Грустные песни из сердца Европы»

Пятина Анна Алексеевна, студент 1 курса, Московский государственный лингвистический университет

Уракова Мария Алексеевна, студент 1 курса, Московский государственный лингвистический университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. С. Братчикова

В исследовании проводится анализ ключевых идей спектакля «Грустные песни из сердца Европы» финского режиссёра Я. Юутинена по мотивам романа «Преступление и наказание» с целью выявления соответствия с произведением Ф. М. Достоевского. Предметом исследования является содержание спектакля. В ходе анализа раскрываются главные образы и фундаментальные смыслы произведения в видении Юутинена. В результате исследования мы пришли к следующему выводу: посредством раскрытия личностей персонажей фокус внимания смещается с христианских мотивов на актуальные социальные проблемы.

# КИНО|ТЕКСТ|ТЕАТР

## КИНО|ТЕКСТ

Руководители: д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы  
Любовь Дмитриевна Бугаева,  
к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного  
и методики его преподавания Наталья Валерьевна Семёнова,  
магистрант 1 курса Алина Вадимовна Пименова

21 апреля, четверг, 12:40–14:20, онлайн

12:40–13:00 Фольклорные мотивы в фильмах Квентина Тарантино

Баракина Полина Сергеевна, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. К. А. Богданов

Доклад посвящен теме фольклорных мотивов в фильмах К. Тарантино. Тарантино является одним из ключевых режиссеров нашего времени. Его работы оказывают сильное влияние на кинематограф и сделали режиссера героем рубежа XX–XXI вв. Его фильмы понятны каждому и затрагивают различные стороны жизни людей, но при этом позволяют раскрывать важные проблемы.

13:00–13:20 Текст как кино: роман об отеле «Гранд Будапешт» и журнал «Французский вестник» на экране

Малова Екатерина Романовна, студент 3 курса, Национальный исследовательский университет Высшая школа экономики (филиал в Санкт-Петербурге)

Доклад посвящен анализу фильмов У. Андерсона «Отель „Гранд Будапешт“» и «Французский вестник. Приложение к газете „Либерти. Канзас ивнинг сан“».

Выбранные кинокартины наиболее ярко отражают фирменную стилистику американского режиссёра. Особое внимание уделяется сходствам и различиям переноса на экран истории-романа и истории-журнала, анализу визуализации художественного и публицистического текстов в формате полнометражного фильма с киноведческой и литературоведческой точек зрения. Рассматриваются своеобразное представление режиссёром в своих кинокартинах темы прошлого и синтеза искусств.

13:20–13:40 Визуальные образы как основа нарратива в раннем творчестве Дэвида Линча (1960–1970-е гг.)

Федотов Александр Дмитриевич, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. искусств., доц. Е. С. Кащенко

Доклад посвящен периоду раннего творчества американского режиссера Д. Линча. Как замечал теоретик кино М. Шион, фильмы Линча переосмыслиют устоявшуюся в Голливуде нарративную логику. Предполагается рассмотреть и проанализировать авторский подход Линча к нарративу и визуальному стилю.

13:40–14:00 Специфика киноязыка экзистенциального хоррора (на материале фильма «Отец» Ф. Зеллера)

Петров Олег Игоревич, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Л. Д. Бугаева

Цель исследования — определить специфику кинотекста экзистенциального хоррора на материале фильма «Отец» Ф. Зеллера 2020 г. Выбор материала обусловлен репрезентативностью использованных в нем приемов, что позволяет подвергнуть структуру фильма глубинному анализу. Новизна данной работы обусловлена новизной ее материала, и, как следствие, малой степенью его изученности при общемировом признании. В результате были изучены механизмы реализации

экзистенциальной проблематики, а именно работа с системой персонажей, пространством, художественным временем.

14:00–14:20 Речевые средства создания образов персонажей сериала (на материале норвежского сериала «Домой на Рождество»)

Аксютенко Александра Алексеевна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Ермакова

Доклад посвящён исследованию лингвистической стороны кинотекста, в частности, речевых средств создания образа персонажа. На материале норвежского сериала «Домой на Рождество» в работе подробно анализируются языковые единицы, несущие дополнительный смысл в контексте норвежской социокультурной среды. Подобные культурно и прагматически маркированные единицы, выступая элементами психосоциальной типизации персонажей, являются необходимыми инструментами достижения комического эффекта в юмористическом кинотексте.

22 апреля, пятница, 12:40–14:20, онлайн

12:40–13:00 Когнитивные фреймы стыда в экранизации «Преступление и наказание» Л. А. Кулиджанова

Пименова Алина Вадимовна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Л. Д. Бугаева

В докладе рассматривается эмоция стыда с позиции когнитивно-прагматического подхода. В качестве материала исследования выбрана экранизация Л. А. Кулиджанова «Преступление и наказание». На основе анализа лингвистических и паралингвистических средств выражения эмоции, а также анализа концептуального значения стыда в русской культуре определяется универсальный фрейм появления эмоции, а также значение этой эмоции в контексте художественного фильма.

13:00–13:20 Трансформация главных героев в отечественных экранизациях романа Л. Н. Толстого «Анна Каренина»

Артеева Анна Владимировна, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Л. Д. Бугаева

В докладе рассматривается несколько ключевых сцен в экранизациях романа Л. Н. Толстого (фильм «Анна Каренина» (А. Г. Зархи, 1967), сериал «Анна Каренина» (С. А. Соловьев, 2009), сериал «Анна Каренина», «История Вронского» (К. Г. Шахназаров, 2017)). Основное внимание уделяется изменению образов героев — несмотря на наличие единого первоисточника и, казалось бы, минимальные отличия, персонажи претерпевают существенные (по отношению к «первообразу») изменения.

13:20–13:40 Эволюция жанра откровений о конце мира в ранних фильмах К. С. Лопушанского

Сидорова Александра Александровна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. искусств., доц. Е. С. Кащенко

Проанализировано развитие эсхатологической темы в ранних (1986–1994 гг.) работах кинорежиссера К. С. Лопушанского в контексте изобразительных решений и сюжета. Источниками стали фильмы раннего периода, а также воспоминания и интервью К. С. Лопушанского. В результате проведенного исследования удалось выявить основные тенденции развития апокалиптической тематики в фильмах обозначенного периода, описать эволюцию изобразительных решений, выделить характерные черты режиссерского стиля К. С. Лопушанского, сформированные в этот период.

13:40–14:00 Карнавал как терапия от постюгославской травмы. Анализ кинотекста Э. Кустурицы

Дмитриева Александра Дмитриевна, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. ист. наук, доц. А. А. Новик

В данной работе проводится сопоставительный анализ бахтинской карнавальности и элементов карнавально-

го в работах Э. Кустурицы. В качестве методологической базы исследования была использована семиотика кино Ю. Лотмана. В работе представлены наблюдения об иконических (видео- и аудиоряде) и условных (языковых) знаках. Результаты исследования позволяют говорить о том, что специфическая для данного региона карнавальность является не только результатом поствоенной рефлексии, но и неотъемлемой частью исторически сформированной традиционной балканской картины мира.

14:00–14:20 Выбор переводческих стратегий при переводе теглайнов к франкоязычным комедийным фильмам и сериалам (на материале последних пяти лет)

Лычакова Анастасия Денисовна, студент 5 курса, Балтийский государственный технический университет «Военмех» им. Д. Ф. Устинова

Научный руководитель: ст. преп. А. И. Балабан

Феномен теглайна в последние годы привлек пристальное внимание исследователей, однако особенности перевода теглайнов к франкоязычным комедийным фильмам и сериалам еще не подвергались детальному анализу. Автор рассматривает выбор переводческих стратегий и адекватность отдельных переводов. Отмечается, что в большинстве случаев переводчики используют полную замену, что обуславливается неперевождаемостью некоторых специфических культурных компонентов фоновых знаний. Анализируются возможности передачи комического эффекта, заложенного в оригинале.

22 апреля, пятница, 17:00–20:00, онлайн

## МАСТЕРСКАЯ АНАЛИЗА КИНОТЕКСТА

М а с т е р: к. искусств., доц. Всероссийского государственного института кинематографии им. С. А. Герасимова  
Всеволод Коршунов

# ТЕАТР

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Наталья Валерьевна Семёнова,  
д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы  
Любовь Дмитриевна Бугаева,  
студент 3 курса Полина Андреевна Мамышева,  
магистрант 2 курса Маргарита Анатольевна Нестерук

21 апреля, четверг, 10:30–16:00, онлайн

## ЛАБОРАТОРИЯ СОВРЕМЕННЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ «АВАНСЦЕНА»

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Наталья Валерьевна Семёнова,  
д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы  
Любовь Дмитриевна Бугаева,  
магистрант 2 курса Маргарита Анатольевна Нестерук

10:30–12:30 Встреча с театроведом Павлом Рудневым и обсуждение монографии «Драма памяти: Очерки истории российской драматургии. 1950–2010-е» (М.: Новое литературное обозрение, 2018)

Перерыв, 12:30–14:40

14:40–15:00 Специфика драматургии Аси Волошиной

Нестерук Маргарита Анатольевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

А. Волошина — современный петербургский драматург. Пьесы автора ставятся в России и за рубежом. Спектакли по произведениям Волошиной идут в Театре им. Ленсовета, Александринском театре, МХТ им. А. П. Чехова и др. На примере творчества Волошиной мы определяем особенности современной драматургии, выбранный автор рассматривается как типичный представитель. Творчество драматурга анализируется на примере пье-

сы «Гибнет хор», написанной в 2014 г. и опубликованной в сборнике «Гибнет хор: четыре пьесы о России». В результате проделанной работы мы выявили особенности творчества Волошиной.

15:00–15:20 Другой в контексте изображения событий «Болотного дела» (по пьесе П. Бородиной «Три четверти грусти»)

Нечаева Анастасия Леонидовна, асп., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. В. Монисова

В докладе рассматривается проблема изображения Другого в документальной пьесе П. И. Бородиной «Три четверти грусти», написанной по интервью с родственниками осужденных по «Болотному делу». Образ Другого помогает реализовать одну из главных задач вербатима — призыв к эмпатии, пониманию и соучастию. Гиперреализм пьесы работает на эмоции зрителя, усиливает их, превращая присутствующих в соучастников действия. Бытовые детали, прямолинейность, приверженность крайностям раскрывают образа Другого. «Я» принимает мир Другого, став его частью. В этом синтезе видится стимул к разного рода изменениям.

15:20–15:40 Полифония как художественное решение в театральной постановке «Раскол» (по роману Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»)

Ляпунова Мария Максимовна, студент 4 курса, Литературный институт им. Максима Горького

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. А. Карпушкина

В докладе рассматривается постановка «Раскол» (2021 г., режиссер Д. Акриш), которая является интерпретацией романа Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание». Анализируя постановку с помощью концепции «полифоничности», выделенной М. М. Бахтиным в работе «Проблемы поэтики Достоевского», мы приходим к выводу о том, что в данной театральной постановке оказывается возможным перенести на сцену не только сюжетную составляющую романа, но и один из ключевых моментов поэтики прозы Достоевского.

15:40–16:00 **Драматургия Оскара Уайльда как отражение трагикомедии его личности**

Серебряк Дарья Владимировна, студент 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Предметом исследования являются два драматургических произведения О. Уайльда различных жанров: комедия «Как важно быть серьёзным» и драма «Саломея». В работе использовались пьесы Уайльда, письмо-исповедь «De Profundis» и статьи, посвященные анализу творчества. В результате был сделан вывод о разнообразии творческого наследия, отражающем эстетическую концепцию, и предпринята попытка найти взаимосвязь между личностью автора и стилистикой пьес. Мы увидели Уайльда как денди и как предшественника декаданса. Комедия отражает социальную сторону его жизни; драма — отчаяние человека рубежа веков.

# Б У Д Е Т Л Я Н Е

## БУДЕТЛЯНЕ. ГИПОТЕЗА В ФИЛОЛОГИИ: НАУЧНЫЕ БОИ

Руководитель: студент 3 курса Аглая Артёмовна Фролова

18 апреля, понедельник, 16:00–17:00, онлайн

16:00–16:20 Оптимистические вопросы в психотерапии (на материале немецкого языка)

Яшкова Анна Валерьевна, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: PhD С. Кабатник

Различное восприятие событий оказывает значимое влияние на жизнь оптимистически и пессимистически настроенных людей. Оптимисты лучше справляются со стрессом и легче находят выход из трудных ситуаций. Но вопросы с оптимистической пресуппозицией в психотерапии вызывают у пациентов неожиданную реакцию. В данном докладе рассматриваются оптимистические вопросы в психотерапевтической беседе на материале немецкого языка и определяется, как они формулируются, как на них реагируют пациенты и как с этой реакцией должны взаимодействовать психотерапевты.

16:20–16:40 Прагматический потенциал имен собственных в американском телесериале «Однажды в сказке» («Once Upon a Time»)

Демчук Ирина Васильевна, студент 3 курса, Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина

Научный руководитель: ст. преп. Е. Н. Черменина

Предметом данного исследования является прагматический потенциал имён собственных в американском

телесериале «Однажды в сказке» («Once Upon a Time»). Исследования в области ономастики способствуют более глубокому пониманию значения имен собственных в художественных произведениях и, соответственно, раскрытию авторского замысла. В телесериале имена одних и тех же персонажей в разных «мирах» имеют различную прагматику и обладают скрытым или явным лексическим значением, имеющим отсылку к сущности или происхождению героя.

16:40–17:00 Разработка чат-бота-библиотекаря, рекомендующего книги на основе истории запросов пользователя

Ахапкина Вероника Максимовна, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Митрофанова

В работе описывается методология и процесс разработки рекомендательной системы, имеющей в качестве интерфейса чат-бот, написанный на языке программирования Kotlin. В качестве базы книг была использована библиотека Максима Мошкова (портал «Lib.ru»). Были отобраны наиболее четко противопоставленные жанры из рубрикатора библиотеки, внутри них был выделен сегмент, сбалансированный относительно метаданных. В результате работы чат-бота-библиотекаря пользователь получает подборку книг. Продукт оценивается как с точки зрения качества рекомендаций, так и со стороны пользовательского интерфейса.

# СОДЕРЖАНИЕ

Программный комитет XXV Открытой конференции студентов-филологов .....	3
ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ .....	9
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ .....	9
РУССКИЙ ЯЗЫК .....	11
История и диалектология русского языка .....	11
Антропологистика: Человек, Язык, Культура .....	12
Лексикология и стилистика русского языка .....	16
Грамматика и семантика русского языка .....	19
Лингвометодические основы описания и изучения русского языка как иностранного .....	24
Коллоквиалистика (анализ устной речи) .....	27
ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР .....	31
Русская литература: теория, поэтика .....	31
Русская литература: история .....	35
История зарубежных литератур .....	44
Фольклор и мифология .....	47
Литература в междисциплинарной перспективе .....	55
СЛАВИСТИКА .....	59
Славянская филология: языкознание и литературоведение, Славяно-германская компаративистика .....	59
РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ .....	63
Лексикология (романо-германская филология) .....	63
Грамматика (романо-германская филология) .....	70
Переводоведение (романо-германская филология) .....	74
Дискурс и текст .....	81

ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ . . . . .	87
Классическая филология. . . . .	87
Библеистика . . . . .	90
Балканистика. Византинистика. Неоэллинистика . . . . .	92
ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ . . . . .	96
Общее языкознание. . . . .	96
Фонетика . . . . .	101
Психолингвистика . . . . .	111
Финно-угорская филология . . . . .	115
КИНО ТЕКСТ ТЕАТР . . . . .	119
Кино Текст . . . . .	119
Театр. . . . .	124
БУДЕТЛЯНЕ . . . . .	127
Будетляне. Гипотеза в филологии: научные бои. . . . .	127

XXV Открытая конференция студентов-филологов  
18–23 апреля 2022 года

программа

Подписано в печать 10.04.2022. Формат 60 × 90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Усл. печ. л. 8,125.